



DISHWASHER USER INSTRUCTIONS

THANK YOU for purchasing this high-quality product. If you should experience a problem not covered in TROUBLESHOOTING, please visit our website at www.maytag.com for additional information. If you still need assistance, call us at 1-800-688-9900. In Canada, visit our website at www.maytag.ca or call us at 1-800-807-6777.

You will need your model and serial number located near the door on the right-hand or left-hand side of the dishwasher interior.

Table of Contents

DISHWASHER SAFETY	1
QUICK STEPS	3
DISHWASHER USE	3
CONNECTING THE DISHWASHER	5
DISHWASHER CARE	6
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	7
WARRANTY	9

Dishwasher Safety

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING."

These words mean:

⚠ DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using the dishwasher, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the dishwasher.
- Use the dishwasher only for its intended function.
- Use only detergents or rinse agents recommended for use in a dishwasher, and keep them out of the reach of children.
- When loading items to be washed:
 - 1) Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal; and
 - 2) Load sharp knives with the handles up to reduce the risk of cut-type injuries.
- Do not wash plastic items unless they are marked “dishwasher safe” or the equivalent. For plastic items not so marked, check the manufacturer’s recommendations.
- Do not touch the heating element during or immediately after use.
- Do not operate the dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
- Do not tamper with controls.
- Do not abuse, sit on, or stand on the door, lid, or dish racks of the dishwasher.
- To reduce the risk of injury, do not allow children to play in or on the dishwasher.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using the dishwasher turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- Remove the door or lid to the washing compartment when removing an old dishwasher from service or discarding it.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

State of California Proposition 65 Warnings:

WARNING: This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause cancer.

WARNING: This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

GROUNDING INSTRUCTIONS

■ For a grounded, cord-connected dishwasher:

The dishwasher must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for electric current. The dishwasher is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING: Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock.

Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the dishwasher is properly grounded. Do not modify the plug provided with the dishwasher; if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

■ For a permanently connected dishwasher:

The dishwasher must be connected to a grounded metal, permanent wiring system, or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the dishwasher.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



⚠ WARNING

Tip Over Hazard

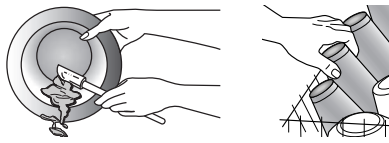
Do not use dishwasher until completely installed.

Do not push down on open door.

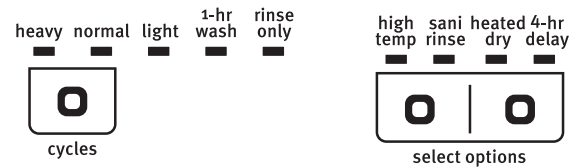
Doing so can result in serious injury or cuts.

Quick Steps

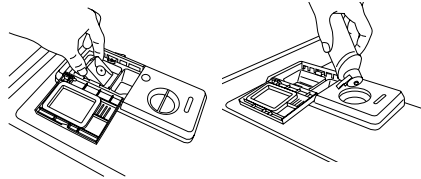
1 Prepare and load dishwasher.



3 Select a cycle and option (cycles and options vary by model).



2 Add detergent and rinse aid.



4 Start dishwasher.

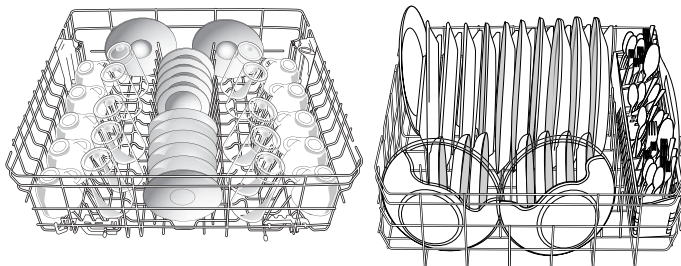


Dishwasher Use

STEP 1

Prepare and Load the Dishwasher

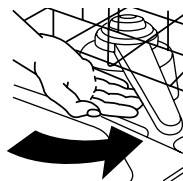
IMPORTANT: Remove leftover food, bones, toothpicks and other hard items from the dishes. Remove labels from containers before washing.



Upper rack

Lower rack

- Make sure nothing keeps spray arm(s) from spinning freely. It is important for the water spray to reach all soiled surfaces.
- Make sure that when the dishwasher door is closed no items are blocking the detergent dispenser.
- Items should be loaded with soiled surfaces facing down and inward to the spray as shown. This will improve cleaning and drying results.
- Avoid overlapping items like bowls or plates that may trap food.
- Place plastics, small plates and glasses in the upper rack. Wash only plastic items marked "dishwasher safe."
- To avoid thumping/clattering noises during operation: Load dishes so they do not touch one another. Make sure lightweight load items are secured in the racks.



- When loading silverware, always place sharp items pointing down. Mix other items pointing up and some pointing down.

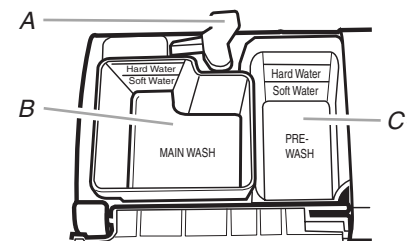


STEP 2

Add Detergent

NOTE: If you do not plan to run a wash cycle soon, run a rinse cycle. Do not use detergent.

- Use automatic dishwasher detergent only. Add powder, liquid or tablet detergent just before starting a cycle.
- Fresh automatic dishwasher detergent results in better cleaning. Store tightly closed detergent container in a cool, dry place.
- For optimum performance, tablet detergent is recommended.



A. Cover latch

B. Main Wash section

C. Pre-Wash section

Premeasured Detergents

Many detergents now come in premeasured forms (gel packs, tablets, or powder packs). These forms are suitable for all hardness and soil levels. Always place premeasured detergents in the main compartment and close the lid.

Using dishwasher detergent tablets and packs have been proven better than powder, liquid or gel detergents to reduce filming on your dishes. By using these tablets and packs, over time this will start to reduce or eliminate white film. Also, by using a rinse aid you can minimize repeat buildup of white film.

Powder and Gels

- The amount of detergent to use depends on:

How much soil remains on the items - Heavily soiled loads require more detergent.

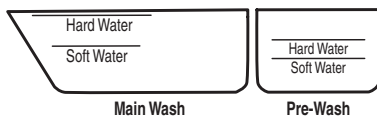
The hardness of the water - If you use too little in hard water, dishes won't be clean. If you use too much in soft water, glassware will etch.

Soft to Medium Water (0-6 grains per U.S. gallon)
[typical water softener water and some city water]

Medium to Hard Water (7-12 grains per U.S. gallon)
[well water and some city water]

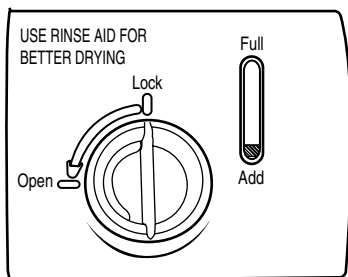
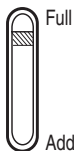
- Depending on your water hardness, fill the Main Wash section of the dispenser as shown. Fill the Pre-Wash section to the level shown, if needed.

NOTE: Fill amounts shown are for standard powdered detergent. Follow instructions on the package when using other dishwasher detergent.



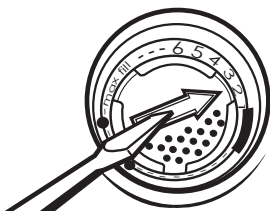
Add Rinse Aid

- Your dishwasher is designed to use rinse aid for good drying performance. Without rinse aid your dishes and dishwasher interior will have excessive moisture. The heat dry option will not perform as well without rinse aid.
- Rinse aid keeps water from forming droplets that can dry as spots or streaks. They also improve drying by allowing water to drain off of the dishes after the final rinse.
- Rinse aid helps to reduce excess moisture on the dish racks and interior of your dishwasher.
- Check the rinse aid indicator. Add rinse aid when indicator drops to "Refill" level.
- To add rinse aid, turn the dispenser cap to "Open" and lift off. Pour rinse aid into the opening until the indicator level is at "Full." Replace the dispenser cap and turn to "Lock." Make sure cap is fully locked.



¼ turn to lock

NOTE: For most water conditions, the factory setting of 2 will give good results. If you have hard water or notice rings or spots, try a higher setting. Turn the arrow adjuster inside the dispenser by either using your fingers or inserting a flat-blade screwdriver into the center of the arrow and turning.



STEP 3

Select a Cycle (cycles vary by model)

NOTE: Heavier cycles and options affect cycle length. Some cycles and options will take up to 3½ hours to complete.

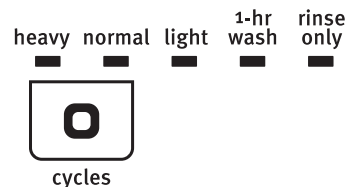
Heavy – Use for heavily soiled, hard-to-clean items.

Normal – Use for normal food soil. The energy usage label is based on this cycle.

Light – Uses less energy for lightly soiled loads.

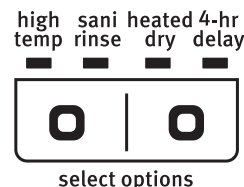
1-Hr Wash – Use for lightly soiled items. For fast results, 1-Hr Wash will clean the dishes using slightly more water and energy.

Rinse Only – (no options apply to this cycle) Do not use detergent. This is only a rinse that keeps food from drying on your dishes and reduces odor buildup in your dishwasher until you are ready to wash a full load.



Select Options (options vary by model)

You can customize your cycles by pressing the options desired. Repeatedly press the button until the desired option is selected.



Hi-Temp – (use only with Heavy and Normal wash cycles) heats the water during the wash portions of the cycle.

Sani Rinse – (all cycles except Light and Rinse Only) To sanitize your dishes and glassware in accordance with NSF/ANSI Standard 184 for Residential Dishwashers. Raises the water temperature in the final rinse to approximately 155°F (68°C). Certified residential dishwashers are not intended for license food establishments.

Heated Dry – (all cycles except Rinse Only) use for best drying results. Turn off by pressing Heated Dry so that the light goes off.

4-Hr Delay – (any cycle) offers the choice to start the dishwasher automatically at a later time. Select a wash cycle and options. Press 4-Hr Delay. Press START/RESUME. Close the door firmly.

STEP 4

Start or Resume a Cycle

- Run hot water at the sink nearest your dishwasher until the water is hot. Turn off water.
- Push door firmly closed. The door latches automatically. Select the wash cycle and options desired and press START/RESUME OR press START/RESUME to repeat the same cycle and options as in the previous wash cycle.
- You can add an item anytime before the main wash starts. Open the door slowly and add the item. Close the door firmly. Press the START/RESUME button, the cycle resumes automatically at the point of interruption.
- You may cancel a cycle anytime by pressing CANCEL/DRAIN.



Connecting the Dishwasher

Portable Dishwashers (on some models)

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Connecting the Faucet Adapter

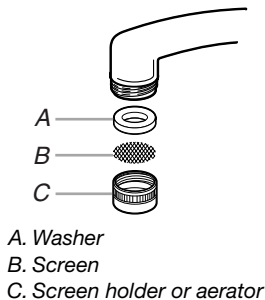
NOTE: A special adapter must be installed on the faucet before the dishwasher can be connected. Complete Installation Instructions and the adapter are packed with your dishwasher. (See the Installation Instructions.)

When moving your dishwasher, make sure the door is latched. Hold the dishwasher at the top front corners.

Preparing the faucet

1. Remove the screen holder or aerator, screen, and washer from the end of the faucet.
2. Use the faucet adapter kit that came with your portable dishwasher to modify the faucet where the dishwasher will be used.

NOTE: Remove and save the washer, screen, and screen holder or aerator for future use.



A. Washer

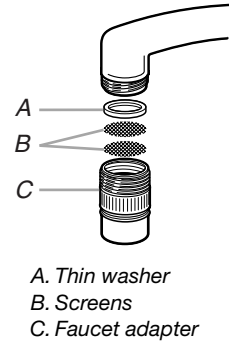
B. Screen

C. Screen holder or aerator

Connecting the faucet adapter to faucets with external threads

Insert the 2 screens and then the thin washer from the faucet adapter kit into the faucet adapter. Attach the adapter onto the end of the faucet.

NOTE: Do not use the thick washer.



A. Thin washer

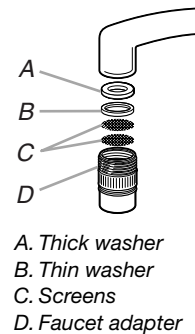
B. Screens

C. Faucet adapter

Connecting the faucet adapter to faucets with internal threads

Insert the 2 screens, the thin washer, and then the thick washer from the faucet adapter kit into the faucet adapter. Attach the adapter onto the end of the faucet.

NOTE: Use both washers.



A. Thick washer

B. Thin washer

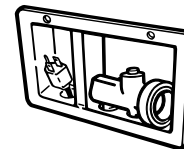
C. Screens

D. Faucet adapter

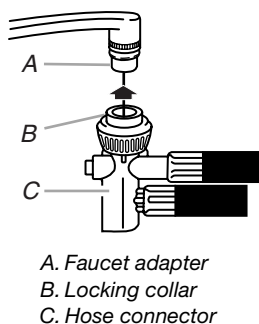
Connecting to Water and Electrical Supply

1. Run water at the faucet until it is hot. Turn off the water.
2. Pull the hoses out of their storage compartment on the back of the dishwasher.

NOTE: Make sure the hoses are not kinked or twisted. Kinked hoses reduce washing performance.



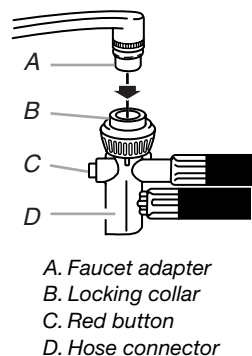
3. Pull down on the locking collar while lifting the hose connector onto the faucet adapter.



4. When the connector snaps into place, release the locking collar.
5. Turn the hot water on slowly until it is all the way on.
6. Plug into a grounded 3 prong outlet.

Disconnecting the Dishwasher

1. Turn off the hot water. (This can be done after the last rinse.)
2. Press the red button on the connector to release the water pressure.



3. Lift slightly on the hose connector while pulling down the locking collar. Pull down on the connector.
4. Empty any remaining water from the connector by turning the connector upside-down.
5. Unplug the power supply cord and return it to the storage compartment.
6. Return the hoses to the storage compartment.

Dishwasher Care

CLEANING THE DISHWASHER

Cleaning the exterior

Clean the exterior of the dishwasher with a soft, damp cloth and mild detergent. If your dishwasher has a stainless steel exterior, a stainless steel cleaner is recommended - Stainless Steel Cleaner and Polish Part Number 31464.

Cleaning the interior

Clean the interior of the dishwasher, with a paste of powdered dishwasher detergent and water or use liquid dishwasher detergent on a damp sponge to clean the cooled-down interior.

A white vinegar rinse may remove white spots and film. Vinegar is an acid, and using it too often could damage your dishwasher.

Put 2 cups (500 mL) white vinegar in a glass or dishwasher-safe measuring cup on the bottom rack. Run the dishwasher through a complete washing cycle using an air-dry or an energy-saving dry option. Do not use detergent. Vinegar will mix with the wash water.

Dishwasher Maintenance Procedure

To help avoid odor or odor-causing residue in your dishwasher, use affresh® dishwasher and disposer cleaner (recommended) once a month as part of routine maintenance. Affresh® dishwasher and disposer cleaner is effective in all dishwasher brands.

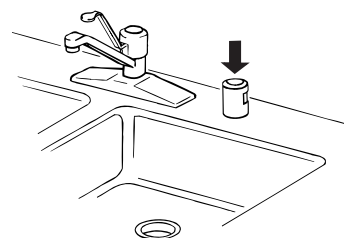
IMPORTANT:

- Read these instructions and the instructions found on the affresh® product package completely before beginning the cleaning process.
- Use foil wrapper or gloves when handling the tablet.

1. Remove all dishware from the dishwasher. Open the dishwasher and place 1 affresh® dishwasher and disposer tablet in the main detergent tray and close the tray. Place another tablet in the prewash tray or simply place 1 tablet in the bottom of the dishwasher. Close the dishwasher. Run the dishwasher on the most aggressive cycle - heavy duty scrub, heated water, etc.
2. Place 1 affresh® dishwasher and disposal tablet into the garbage disposal. Turn on hot water to slow flow. Run the disposal and water for 15 seconds. Turn off disposal and water. Do not flush disposal completely with water. Water from the dishwasher will clean out the disposal. If no garbage disposal, skip this step.

Drain air gap

If you have a drain air gap, check and clean it if the dishwasher isn't draining well.



Storing the Dishwasher

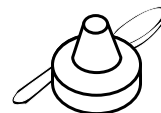
If you will not be using the dishwasher during the summer months, turn off the water and power supply to the dishwasher. In the winter, if the dishwasher could be exposed to near freezing temperatures or is left in a seasonal dwelling such as a second home or vacation home, avoid water damage by having your dishwasher winterized by authorized service personnel.

Troubleshooting

First try the solutions suggested here or visit our website and reference FAQs (Frequently Asked Questions) to possibly avoid the cost of a service call.

In the U.S.A., www.maytag.com In Canada, www.maytag.ca

PROBLEM	SOLUTION
DISHWASHER DOES NOT RUN	<p>NOTE: It is normal for the dishwasher to repeatedly pause several times during a cycle.</p> <p>If the START/RESUME light is blinking, press START/RESUME and close the door firmly within 3 seconds.</p> <p>Be sure the door is closed and latched.</p> <p>Be sure you have selected a cycle. (See “Cycles and Options Information.”)</p> <p>Be sure there is power to the dishwasher. A circuit breaker or fuse may have tripped.</p> <p>If lights other than START/RESUME blink and the unit will not run, you will need to call for service.</p>
DETERGENT REMAINS IN THE DISPENSER OR TABLET IS ON BOTTOM OF TUB	<p>Check for dishware such as cookie sheets, cutting boards, or large containers, etc., that may be blocking the detergent dispenser from opening properly.</p> <p>Be sure your detergent is fresh and lump free.</p> <p>Be sure the cycle has been completed (green light is on). If it has not been completed, you will need to resume the cycle by pressing START/RESUME and closing the door within 3 seconds.</p>
CYCLE RUNS TOO LONG	<p>NOTES:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ To use less water and reduce energy consumption you will encounter cycles that typically run for up to 3 hours. ■ A water heater setting of 120°F (49°C) is best. The dishwasher will delay longer while heating cooler water. ■ Some options will add time to the cycle. (See “Cycles and Options Information” section.) The Heated Dry option adds ½ hour. <p>Try the Insta Wash cycle.</p> <p>Run the hot water at a faucet close to the dishwasher before starting the cycle.</p>
DISHWASHER NOT DRYING	<p>NOTE: Plastic and items with nonstick surfaces are difficult to dry because they have a porous surface which tends to collect water droplets. Towel drying may be necessary.</p> <p>Use of rinse aid along with the Heated Dry option is needed for proper drying.</p> <p>Use of the High Temp Wash option will improve drying results.</p> <p>Proper loading of items can affect drying. (See specific loading instructions within this guide.)</p> <p>Glasses and cups with concave bottoms hold water. This water may spill onto other items when unloading.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Unload the bottom rack first. ■ Locate these items on the more slanted side of the rack for improved results.
WILL NOT FILL	<p>Be sure the water is turned on to the dishwasher.</p> <p>Check that the float is free from obstructions. (See “Parts and Features.”)</p> <p>Check for suds in the dishwasher. If foam or suds are detected, the dishwasher may not operate properly or may not fill with water.</p>
WATER REMAINS IN THE TUB/ WILL NOT DRAIN	<p>Be sure the cycle has completed (the green light is on). If the cycle has not completed, you will need to resume the cycle by pressing START/RESUME and closing the door within 3 seconds.</p> <p>If dishwasher is connected to a food waste disposer, be sure the knockout plug has been removed from the disposer inlet.</p> <p>Check for kinks in the drain hose.</p> <p>Check for food obstructions in the drain or disposer.</p> <p>Check your house fuse or circuit breaker.</p>
HARD WATER (WHITE RESIDUE ON DISHWASHER INTERIOR OR GLASSWARE)	<p>NOTE: Extremely hard water mineral deposits can cause damage to your dishwasher and make it difficult to achieve good cleaning. A water softener is strongly recommended if your hardness is 15 grains or more. If a water softener is not installed, the following steps may help:</p> <p>Use a commercial cleaner designed for dishwashers once per month.</p> <p>Always use a rinse aid.</p> <p>Always use a high-quality, fresh detergent.</p> <p>Use a detergent booster/water softener additive designed for dishwashers.</p>



PROBLEM	SOLUTION
ODORS	<p>NOTE: If the dishwasher is not used daily, you can run a rinse cycle with the partial load daily until a full load is ready to run.</p> <p>Run a vinegar rinse through the dishwasher by putting 2 cups (500 mL) of white vinegar in an upright glass measuring cup in the lower rack. Run a normal cycle with the Heated Dry option turned off. Do not use detergent.</p> <p>The dishwasher may not be draining properly. See “WATER REMAINS IN THE TUB/WILL NOT DRAIN” in “Troubleshooting.”</p>
NOISY	<p>NOTES:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Surging sounds can occur periodically throughout the cycle while the dishwasher is draining. ■ Normal water valve hissing may be heard periodically. ■ A normal snap sound may be heard when the detergent dispenser opens during the cycle and when the door is opened at the end of the cycle. ■ Improper installation will affect noise levels. <p>Be sure the filters are properly installed.</p> <p>A thumping sound may be heard if items extend beyond the racks and interfere with the wash arms. Readjust the dishware and resume the cycle.</p>
FOOD SOILS REMAIN ON DISHES	<p>Be sure the dishwasher is loaded correctly. Improper loading can greatly decrease the washing performance (see “Loading for Best Performance”).</p> <p>Select the proper cycle and option for the type of soils. The Pots Pans cycle with the Hi Temp option can be used for tougher loads.</p> <p>Be sure the incoming water temperature is at least 120°F (49°C).</p> <p>Use the proper amount of fresh detergent. More detergent is needed for heavier-soiled loads and hard water conditions.</p> <p>Scrape food from dishes prior to loading (do not prerinse).</p>
DID NOT SANITIZE	<p>If the sanitized light is blinking, the load is <i>NOT</i> sanitized. The cycle was interrupted in the final rinse, or your water heater is set too low. Set your water heater to 120°F (49°C).</p>
DAMAGE TO DISHWARE	<p>Improper loading can cause dishes to become chipped or damaged. (See specific loading instructions within this guide.)</p>
BLINKING LIGHTS	<p>If the START/RESUME light is blinking, press START/RESUME and close the door within 3 seconds.</p> <p>If the Clean light or any other lights are blinking and the dishwasher will not run, call for service.</p>
CLOUDY OR SPOTTED DISHWARE (AND HARD WATER SOLUTION)	<p>NOTES:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Liquid rinse aid is necessary for drying and to reduce spotting. ■ Use the correct amount of detergent. <p>Confirm that the cloudiness is removable by soaking the item in white vinegar for 5 minutes. If the cloudiness disappears, it is due to hard water. Adjust the amount of detergent and rinse aid. See (“HARD WATER [WHITE RESIDUE ON DISHWASHER INTERIOR OR GLASSWARE]”) in “Troubleshooting.” If it does not come clear, it is due to etching (see below).</p> <p>Be sure the incoming water temperature is set at 120°F (49°C).</p> <p>Try using the Hi Temp and Sani Rinse options.</p> <p>To remove spotting, run a vinegar rinse through the dishwasher.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wash and rinse the affected dishware and load into dishwasher. Remove all silverware and metal items. Put 2 cups (500 mL) of white vinegar in a glass measuring cup in the lower rack. Run a normal cycle with the Heated Dry option turned off. No detergent is needed.
ETCHING (PERMANENT CLOUDINESS)	<p>This is an erosion of the surface of the glassware and can be caused by a combination of: water that is too hot, from using too much detergent with soft water or by pre-washing. Detergent needs food soil to act upon. If etching has occurred, the glassware is permanently damaged. To avoid further etching, adjust the detergent amount to match the water hardness, stop pre-washing, and use water heating options only when incoming water temperature is below 120°F (49°C).</p>
LEAKING WATER	<p>Be sure dishwasher has been installed properly and is level.</p> <p>Suds can cause the dishwasher to overflow. Measure the detergent accurately and use only detergents designed for use in a dishwasher. Less detergent is needed in soft water. Try another brand of detergent if sudsing continues.</p> <p>To avoid rinse aid leaking from the dispenser, be sure the lid is securely attached and avoid overfilling.</p>
TUB IS DISCOLORED	<p>NOTES:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ High iron content in the water can discolor the tub. ■ Tomato-based foods can discolor the tub or dishware. <p>A citrus-based cleaner can be used to clean.</p>

MAYTAG® MAJOR APPLIANCE WARRANTY

LIMITED WARRANTY

For one year from the date of purchase, when this major appliance is operated and maintained according to instructions attached to or furnished with the product, Maytag brand of Whirlpool Corporation or Whirlpool Canada LP (hereafter "Maytag") will pay for factory specified parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by a Maytag designated service company. This limited warranty is valid only in the United States or Canada and applies only when the major appliance is used in the country in which it was purchased. Outside the 50 United States and Canada, this limited warranty does not apply. Proof of original purchase date is required to obtain service under this limited warranty.

ITEMS EXCLUDED FROM WARRANTY

This limited warranty does not cover:

1. Service calls to correct the installation of your major appliance, to instruct you on how to use your major appliance, to replace or repair house fuses, or to correct house wiring or plumbing.
2. Service calls to repair or replace appliance light bulbs, air filters or water filters. Consumable parts are excluded from warranty coverage.
3. Repairs when your major appliance is used for other than normal, single-family household use or when it is used in a manner that is contrary to published user or operator instructions and/or installation instructions.
4. Damage resulting from accident, alteration, misuse, abuse, fire, flood, acts of God, improper installation, installation not in accordance with electrical or plumbing codes, or use of consumables or cleaning products not approved by Maytag.
5. Cosmetic damage, including scratches, dents, chips or other damage to the finish of your major appliance, unless such damage results from defects in materials or workmanship and is reported to Maytag within 30 days from the date of purchase.
6. Any food loss due to refrigerator or freezer product failures.
7. Costs associated with the removal from your home of your major appliance for repairs. This major appliance is designed to be repaired in the home and only in-home service is covered by this warranty.
8. Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the appliance.
9. Expenses for travel and transportation for product service if your major appliance is located in a remote area where service by an authorized Maytag servicer is not available.
10. The removal and reinstallation of your major appliance if it is installed in an inaccessible location or is not installed in accordance with published installation instructions.
11. Major appliances with original model/serial numbers that have been removed, altered or cannot be easily determined. This warranty is void if the factory applied serial number has been altered or removed from your major appliance.

The cost of repair or replacement under these excluded circumstances shall be borne by the customer.

DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES; LIMITATION OF REMEDIES

CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. MAYTAG SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

If outside the 50 United States and Canada, contact your authorized Maytag dealer to determine if another warranty applies.

9/07

For additional product information, in the U.S.A., visit **www.maytag.com**
In Canada, visit **www.maytag.ca**

If you do not have access to the Internet and you need assistance using your product or you would like to schedule service, you may contact Maytag at the number below.

Have your complete model number ready. You can find your model number and serial number on the label located near the door on the right-hand or left-hand side of the dishwasher interior.

For assistance or service in the U.S.A., call 1-800-688-9900. In Canada, call 1-800-807-6777.

If you need further assistance, you can write to Maytag with any questions or concerns at the address below:

In the U.S.A.:

Maytag Brand Home Appliances
Customer eXperience Center
553 Benson Road
Benton Harbor, MI 49022-2692

In Canada:

Maytag Brand Home Appliances
Customer eXperience Centre
200 - 6750 Century Ave.
Mississauga, Ontario L5N 0B7

Please include a daytime phone number in your correspondence.

Please keep this User Instructions and model number information for future reference.

W10438305A

© 2012
All rights reserved.

®Registered trademark/™ Trademark of Maytag Properties, LLC, or its related companies.

3/12
Printed in U.S.A.



INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO DE LA LAVAVAJILLAS

LE AGRADECEMOS la compra de este producto de alta calidad. Si usted experimenta un problema que no se haya cubierto en SOLUCIÓN DE PROBLEMAS, visite nuestro sitio de internet en www.maytag.com para obtener información adicional. Si considera que aún necesita ayuda, llámenos al 1-800-688-9900. En Canadá, visite nuestro sitio de internet en www.maytag.ca o llámenos al 1-800-807-6777.

Necesitará tener a mano el número de modelo y de serie, que está ubicado cerca de la puerta, del lado derecho o izquierdo del interior de la lavavajillas.

Índice

SEGURIDAD DE LA LAVAVAJILLAS	10
PASOS RÁPIDOS	12
USO DE LA LAVAVAJILLAS	12
CONEXIÓN DE LA LAVAVAJILLAS	14
CUIDADO DE LA LAVAVAJILLAS.....	16
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	17
GARANTÍA	20

Seguridad de la lavavajillas

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

PELIGRO

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

ADVERTENCIA

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Cuando use la lavavajillas siga precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavavajillas.
- Use la lavavajillas únicamente para las funciones que fue diseñada.
- Use únicamente detergentes o agentes de enjuague recomendados para ser usados en las lavavajillas y manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Al introducir los artículos para lavar:
 - 1) Coloque los artículos puntiagudos de manera que no dañen el sello de la puerta
 - 2) Introduzca los cuchillos filosos con los mangos hacia arriba para reducir el riesgo de cortaduras.
- No lave artículos de plástico que no lleven la indicación "lavables en la lavavajillas" u otra similar. Lea las recomendaciones del fabricante para los artículos de plástico que no lleven tal indicación.
- No toque el elemento de calefacción durante o inmediatamente después de usar la lavavajillas.
- No haga funcionar la lavavajillas a menos que todos los paneles estén colocados debidamente en su lugar.
- No juegue con los controles.
- No abuse, ni se siente ni se pare sobre la puerta, la tapa o sobre las canastas de la lavavajillas.
- Para reducir el riesgo de lesión, no permita que los niños jueguen dentro ni sobre la lavavajillas.
- Bajo ciertas condiciones, un sistema de agua caliente que no ha sido usado por dos semanas o más puede producir gas hidrógeno. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido usado por ese período, abra todas las llaves de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos antes de usar la lavavajillas. Esto permitirá que los gases acumulados escapen. Debido a que el gas es inflamable, no fume ni encienda ninguna llama abierta durante este tiempo.
- Quite la puerta o la tapa del compartimiento de lavado cuando remueva o deje de usar para siempre una vieja lavavajillas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Advertencias de la Proposición 65 del estado de California:

ADVERTENCIA: Este producto contiene una o más sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer.

ADVERTENCIA: Este producto contiene una o más sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de defectos congénitos o algún otro tipo de daños en la función reproductora.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

■ Para una lavavajillas con cable eléctrico y conexión a tierra:

La lavavajillas debe estar conectada a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al establecer una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica. La lavavajillas viene equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor para conexión a tierra y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe ser conectado a un contacto apropiado que esté instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

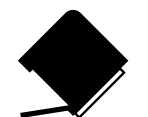
ADVERTENCIA: La conexión inadecuada del conductor de conexión a tierra puede resultar en riesgo

de choque eléctrico. Pregunte a un electricista calificado o a un agente de servicio si no está seguro si la lavavajillas está adecuadamente conectada a tierra. No modifique el enchufe que viene con la lavavajillas. Si no cabe en el contacto, pida que un electricista calificado instale un contacto apropiado.

■ Para lavavajillas con conexión permanente:

Esta lavavajillas debe estar conectada a un sistema de cableado de metal permanente, conectado a tierra, o se debe tender un conducto para la conexión a tierra del equipo con los conductores de circuito y conectado a la terminal de tierra del equipo o al conductor de suministro de la lavavajillas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Vuelco

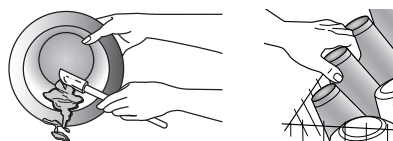
No use la lavavajillas antes de estar completamente instalada.

No se apoye en la puerta abierta.

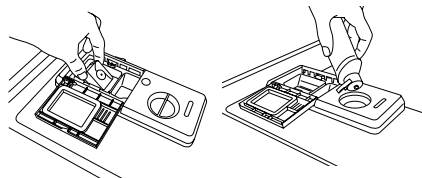
No seguir estas instrucciones puede ocasionar heridas serias o cortaduras.

Pasos rápidos

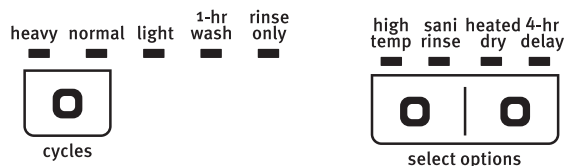
1 Prepare y cargue la lavavajillas.



2 Agregue el detergente y el agente de enjuague.



3 Seleccione un ciclo y una opción (los ciclos y las opciones varían según el modelo).



4 Ponga la lavavajillas en marcha.

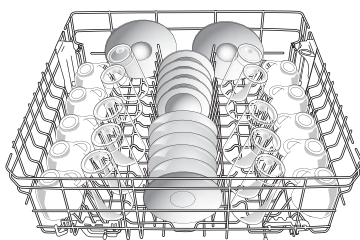


Uso de la lavavajillas

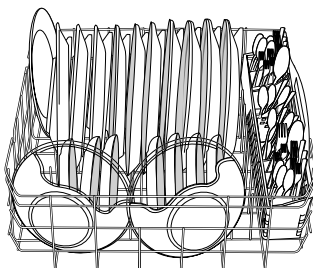
PASO 1

Prepare y cargue la lavavajillas

IMPORTANTE: Quite los restos de alimentos, huesos, palillos y otros artículos duros de los platos. Quite las etiquetas de los recipientes antes de lavarlos.

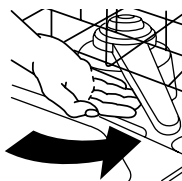


Canasta superior



Canasta inferior

- Asegúrese de que nada impida que el (los) brazo(s) rociador(es) gire(n) libremente. Es importante que el rociado de agua alcance todas las superficies sucias.



- Asegúrese de que cuando esté cerrada la puerta de la lavavajillas no haya artículos bloqueando el depósito de detergente.
- Los artículos deberán cargarse con las superficies sucias mirando hacia abajo y hacia adentro, hacia el rociador, como se muestra. Esto mejorará los resultados de limpieza y de secado.
- Evite superponer los artículos como tazones o platos, que pueden atrapar la comida.
- Coloque los plásticos, platos pequeños y vasos en la canasta superior. Lave sólo artículos de plástico marcados como "lavable en la lavavajillas".

- Para evitar ruidos descomunales o estrepitosos durante el funcionamiento: Coloque los platos de manera que no se toquen entre sí. Asegúrese de que los objetos livianos estén firmes en las canastas.
- Cuando cargue la canastilla de los cubiertos, coloque siempre los artículos filosos apuntando hacia abajo. Mezcle otros artículos con la punta hacia arriba y algunos con la punta hacia abajo.

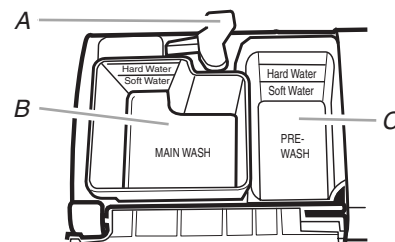


PASO 2

Agregue detergente

NOTA: Si no va a hacer funcionar un ciclo de lavado de inmediato, ponga un ciclo de enjuague. No use detergente.

- Use únicamente detergentes para lavavajillas automáticas. Agregue detergente en polvo, líquido o en pastilla justo antes de comenzar un ciclo.
- El detergente para lavavajillas automáticas produce mejores resultados cuando está fresco. Guarde el detergente bien cerrado en un lugar fresco y seco.
- Para un rendimiento óptimo, se recomienda detergente en tableta.



A. Seguro de la tapa
B. Sección de lavado principal
C. Sección de prelavado

Detergentes previamente medidos

Varios detergentes vienen ahora en formatos previamente medidos (paquetes con gel, tabletas o paquetes con polvo). Estos formatos son apropiados para todos los niveles de dureza y suciedad. Coloque siempre los detergentes previamente medidos en el compartimiento principal y cierre la tapa.

Está comprobado que las pastillas y los paquetes de detergente para lavavajillas son más eficaces que los detergentes en polvo, líquidos o en gel, para reducir las películas de residuos en la vajilla. Al usar estas pastillas y paquetes, con el tiempo las películas blancas comenzarán a reducirse o a eliminarse. Por otro lado, al usar un agente de enjuague puede minimizar la acumulación de películas blancas.

Polvos y geles

- La cantidad de detergente a usar depende de:

Cuánta suciedad permanece en los artículos - Las cargas con suciedad profunda requieren más detergente.

La dureza del agua - Si usa muy poco en agua dura, los platos no quedarán limpios. Si usa demasiado en agua blanda, ocurrirá corrosión en las piezas de cristal.

Agua suave a medio dura (0 a 6 granos por galón de EE.UU.)

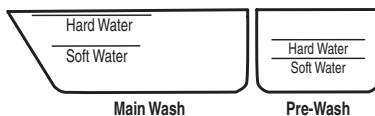
[agua típica tratada con ablandador de agua y cierto tipo de agua urbana]

Agua medio dura a dura (7 a 12 granos por galón de EE.UU.)

[agua de pozo y cierto tipo de agua urbana]

- Según la dureza del agua, llene la sección de Main Wash (Lavado principal) del depósito, como se muestra. Llene la sección de Pre-Wash (Prelavado) hasta el nivel mostrado, si es necesario.

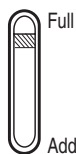
NOTA: Las cantidades de llenado que se indican corresponden a los detergentes en polvo estándares. Siga las instrucciones del paquete cuando use otro detergente para lavavajillas.



Agregue el agente de enjuague

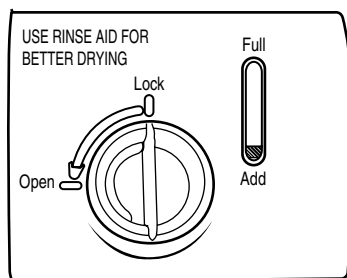
- Para obtener un buen secado, su lavavajillas ha sido diseñada para usar un agente de enjuague. Si no usa agente de enjuague, los platos y el interior de la lavavajillas tendrán demasiada humedad. La opción de secado con calor no funcionará tan bien sin usar el agente de enjuague.

- Los agentes de enjuague evitan que el agua forme gotitas que pueden secarse como manchas o rayas. Asimismo mejoran el secado pues permiten que el agua se escurra de los platos después del enjuague final.



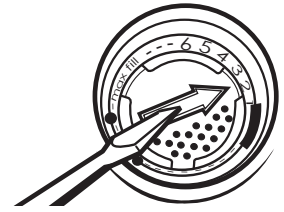
- El agente de enjuague ayuda a reducir el exceso de humedad sobre las canastas de los platos y el interior de la lavavajillas.
- Revise el indicador del agente de enjuague. Agregue el agente de enjuague cuando el indicador baje hasta el nivel "Refill" (Volver a llenar).

- Para agregar agente de enjuague, gire la tapa del depósito hacia "Open" (Abrir) y quítela. Vierta el agente de enjuague en la abertura hasta que el indicador esté en "Full" (Lleno). Vuelva a colocar la tapa del depósito y gírela hacia "Lock" (Seguro). Asegúrese de que la tapa esté asegurada por completo.



¼ de giro para asegurar

NOTA: Para casi todos los tipos de agua, la selección de fábrica de 2 dará buenos resultados. Si tiene agua dura o nota que hay aros o manchas, pruebe con un ajuste más alto. Gire el ajuste de flecha que se encuentra dentro del depósito usando sus dedos o insertando un destornillador de hoja plana en el centro de la flecha y haciéndola girar.



PASO 3

Seleccione un ciclo (los ciclos varían según el modelo)

NOTA: Los ciclos más intensos y las opciones afectarán la duración del ciclo. Algunos ciclos y opciones demorarán hasta 3½ horas en completarse.

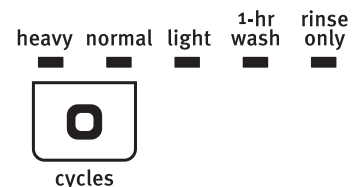
Heavy (Intenso) - Úselo para los artículos que estén muy sucios y sean difíciles de limpiar.

Normal - Úselo para la suciedad normal de los alimentos. La etiqueta de consumo de energía está basada en este ciclo.

Light (Ligero) - Usa menos energía para cargas con suciedad ligera.

1-Hr Wash (Lavado de 1 hora) - Úselo para artículos con suciedad ligera. Para obtener resultados rápidos, el lavado de 1 hora lavará los platos usando un poco más de agua y energía.

Rinse Only (Sólo enjuague) - (No existen opciones aplicables para este ciclo) No use detergente. Este es sólo un enjuague, el cual evita que la comida se seque en los platos y reduce la acumulación de olor en su lavavajillas hasta que usted esté listo para lavar una carga completa.



Seleccione las opciones (las opciones varían según el modelo)

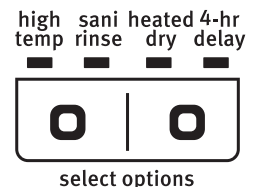
Usted puede personalizar sus ciclos oprimiendo las opciones deseadas. Presione el botón repetidamente hasta seleccionar la opción deseada.

Hi-Temp (Temperatura alta) - (Úselo únicamente con los ciclos Heavy [Intenso] y Normal) Calienta el agua durante las etapas de lavado del ciclo.

Sani Rinse (Enjuague sanitario) - (todos los ciclos excepto Light [Ligero] y Rinse Only [Sólo enjuague]) Para higienizar la vajilla y la cristalería según la Norma NSF/ANSI 184 para lavavajillas domésticas. Aumenta la temperatura del agua en el enjuague final a aproximadamente 155 °F (68 °C). Las lavavajillas residenciales certificadas no han sido diseñadas para los establecimientos con licencia para alimentos.

Heated Dry (Secado con calor) - (todos los ciclos, excepto Rinse Only [Sólo enjuague]) Úselo para obtener los mejores resultados de secado. Apáguelo oprimiendo Heated Dry (Secado con calor), para que se apague la luz.

4-Hr Delay (Retraso de 4 horas) - (cualquier ciclo) Ofrece la posibilidad de que la lavavajillas comience a funcionar más tarde automáticamente. Seleccione un ciclo y opciones de lavado. Presione 4-Hr Delay (Retraso de 4 horas). Presione START/RESUME (Inicio/Reanudar). Cierre la puerta con firmeza.



PASO 4

Inicio o reanudación de un ciclo

- Deje correr agua caliente en el fregadero que esté más cerca de su lavavajillas hasta que el agua salga caliente. Cierre la llave del agua.
- Empuje la puerta cerrándola con firmeza. La puerta queda asegurada automáticamente. Seleccione el ciclo y las opciones de lavado deseados y presione START/RESUME (Inicio/Reanudar) O BIEN presione START/RESUME (Inicio/Reanudar) para repetir el mismo ciclo y opciones que en el ciclo anterior de lavado.



- Usted puede agregar un artículo en cualquier momento antes de que comience el lavado principal. Abra lentamente la puerta y agregue el artículo. Cierre la puerta con firmeza. Presione el botón de START/RESUME (Inicio/Reanudar). El ciclo se reanuda automáticamente en el momento en que fue interrumpido.
- Usted puede anular un ciclo en cualquier momento, presionando CANCEL/DRAIN (Anular/Desagüe).



Conexión de la lavavajillas

Lavavajillas portátiles (en algunos modelos)

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

Cómo conectar el adaptador del grifo de agua

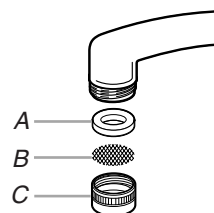
NOTA: Debe instalarse un adaptador especial en el grifo de agua antes de que la lavavajillas pueda ser conectada. Las instrucciones completas de instalación y el adaptador vienen con su lavavajillas. (Vea las instrucciones de instalación.)

Cuando mueva su lavavajillas, asegúrese de que la puerta esté asegurada. Sostenga la lavavajillas por las esquinas superiores delanteras.

Preparación del grifo de agua

1. Quite el portafiltro o aereador, el filtro y la arandela del extremo del grifo de agua.
2. Use el juego del adaptador del grifo de agua que viene con su lavavajillas portátil para modificar el grifo de agua donde usará la lavavajillas.

NOTA: Quite y guarde la arandela, el filtro, el portafiltro o aereador para uso en el futuro.

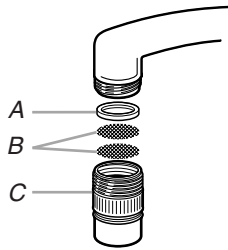


A. Arandela
B. Filtro
C. Portafiltro o aereador

Conexión del adaptador a grifos de agua con roscas externas

Inserte los 2 filtros y luego la arandela delgada, que viene en el juego del adaptador, en el adaptador del grifo de agua. Fije el adaptador en el extremo del grifo de agua.

NOTA: No use la arandela gruesa.

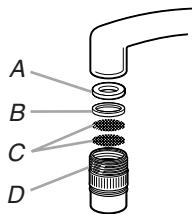


A. Arandela delgada
B. Filtros
C. Adaptador del grifo de agua

Conexión del adaptador a los grifos de agua con roscas internas

Inserte los dos filtros, la arandela delgada y luego la arandela gruesa, que vienen en el juego del adaptador, en el adaptador del grifo de agua. Fije el adaptador en el extremo del grifo de agua.

NOTA: Use ambas arandelas.

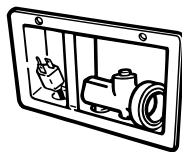


A. Arandela gruesa
B. Arandela delgada
C. Filtros
D. Adaptador del grifo de agua

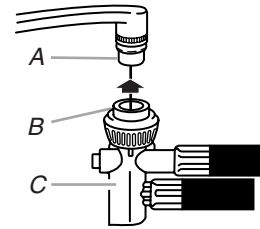
Conexión al suministro de agua y de electricidad

1. Haga salir agua del grifo hasta que esté caliente. Cierre el grifo de agua.
2. Saque las mangueras del compartimiento donde se guardan, en la parte posterior de la lavavajillas.

NOTA: Asegúrese de que las mangueras no estén dobladas ni torcidas. Las mangueras dobladas reducen el desempeño del lavado.



3. Presione hacia abajo el collar de bloqueo mientras levanta el conector de la manguera para unirlo al adaptador del grifo de agua.

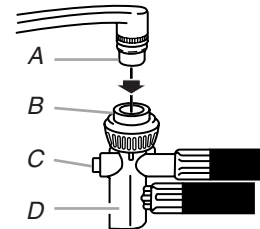


A. Adaptador del grifo de agua
B. Collar de bloqueo
C. Conector de la manguera

4. Cuando el conector encaje en su lugar con un chasquido, suelte el collar de bloqueo.
5. Abra el grifo de agua caliente lentamente, hasta que esté totalmente abierto.
6. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

Desconexión de la lavavajillas

1. Cierre el agua caliente. (Esto puede hacerse después del último enjuague.)
2. Presione el botón rojo en el conector para aliviar la presión del agua.



A. Adaptador del grifo de agua
B. Collar de bloqueo
C. Botón rojo
D. Conector de la manguera

3. Levante ligeramente el conector de la manguera mientras presiona hacia abajo el collar. Tire hacia abajo el conector.
4. Dé vuelta al conector para eliminar toda el agua que quede en el mismo.
5. Desconecte el cable de suministro eléctrico y colóquelo en el compartimiento donde se guarda.
6. Vuelva a colocar las mangueras en el compartimiento donde se guardan.

Cuidado de la lavavajillas

LIMPIEZA DE LA LAVAVAJILLAS

Limpieza externa

Limpie el exterior de la lavavajillas con un paño suave y húmedo y un detergente suave. Si el exterior de la lavavajillas es de acero inoxidable, se recomienda un limpiador de acero inoxidable - pieza número 31464.

Limpieza del interior

Limpie el interior de la lavavajillas con una pasta de detergente en polvo para lavavajillas y agua, o use detergente líquido para lavavajillas sobre una esponja húmeda para limpiar el interior de la lavavajillas que ya se haya enfriado.

Un enjuague con vinagre blanco puede quitar las manchas blancas y películas. El vinagre es un ácido y su uso frecuente podría dañar la lavavajillas.

Ponga 2 tazas (500 mL) de vinagre blanco en una taza medidora de vidrio o de otro material seguro para lavavajillas en la canasta inferior. Haga funcionar la lavavajillas por un ciclo completo con una opción de secado al aire o un secado que ahorra energía. No use detergente. El vinagre se mezclará con el agua del lavado.

Procedimiento para el mantenimiento de la lavavajillas

Para ayudar a evitar olores o residuos causantes de olores en la lavavajillas, use el limpiador para lavavajillas y eliminador de alimentos affresh® (recomendado) una vez por mes, como parte del mantenimiento de rutina. El limpiador para lavavajillas y eliminador de alimentos affresh® es eficaz en todas las marcas de lavavajillas.

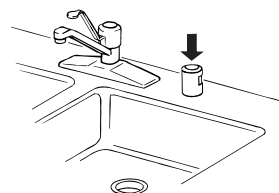
IMPORTANTE:

- Lea por completo estas instrucciones y las del paquete del producto affresh® antes de comenzar con el procedimiento de limpieza.
- Use envoltorio de aluminio o guantes cuando manipule la tableta.

1. Saque toda la vajilla que esté en la lavavajillas. Abra la lavavajillas y coloque 1 tableta affresh® para lavavajillas y eliminador de alimentos en la bandeja principal de detergente; cierre la bandeja. Coloque otra tableta en la bandeja de prelavado o simplemente coloque 1 tableta en la parte inferior de la lavavajillas. Cierre la lavavajillas. Ponga a funcionar la lavavajillas en el ciclo más agresivo - con restregado intenso, con agua caliente, etc.
2. Coloque 1 tableta para lavavajillas y eliminador de alimentos affresh® en el triturador de desechos. Abra el agua caliente en un flujo lento. Ponga a funcionar el triturador y deje que corra el agua durante 15 segundos. Apague el triturador y cierre el agua. No enjuague el triturador por completo con agua. El agua de la lavavajillas limpiará el triturador. Si no tiene eliminador de alimentos, saltee este paso.

Purga de aire del desagüe

Si tiene una purga de aire de desagüe, verifíquela y límpiela si la lavavajillas no está desaguando bien.



Cómo guardar la lavavajillas

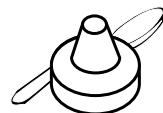
Si usted no va a usar la lavavajillas durante el verano, cierre el agua y el suministro de energía a la lavavajillas. Durante el invierno, si la lavavajillas va a estar expuesta a temperaturas cercanas a la congelación, o si se deja en una vivienda de temporada como un segundo hogar o una casa de vacaciones, evite el daño ocasionado por el agua preparando la lavavajillas para el invierno por el personal de servicio autorizado.

Solución de problemas

Pruebe primero las soluciones sugeridas aquí o visite nuestro sitio de Internet y vea las Preguntas que se hacen con frecuencia para evitar posiblemente el costo de una visita de servicio.

En EE.UU., www.maytag.com En Canadá, www.maytag.ca

PROBLEMA	SOLUCIÓN
LA LAVAVAJILLAS NO FUNCIONA	<p>NOTA: Es normal que la lavavajillas haga pausas repetidamente durante un ciclo.</p> <p>Si está destellando la luz de START/RESUME (Inicio/Reanudar), presione START/RESUME y cierre la puerta con firmeza en menos de 3 segundos.</p> <p>Cerciórese de que la puerta esté cerrada y asegurada.</p> <p>Asegúrese de haber seleccionado un ciclo. (Vea “Información sobre ciclos y opciones”).</p> <p>Asegúrese de que haya suministro de energía a la lavavajillas. Es posible que se haya disparado un cortacircuitos o un fusible.</p> <p>Si están destellando otras luces que no sean la de START/RESUME (Inicio/Reanudar) y la unidad no funciona, deberá llamar para solicitar servicio técnico.</p>
QUEDA DETERGENTE EN EL DEPÓSITO O LA PASTILLA ESTÁ EN EL FONDO DE LA TINA	<p>Fíjese si hay artículos tales como charolas para galletas, tablas de cortar o recipientes grandes, etc. que pudieran impedir que el depósito de detergente se abra como es debido.</p> <p>Cerciórese de que el detergente esté fresco y sin grumos.</p> <p>Asegúrese de que se haya terminado el ciclo (la luz verde está encendida). Si no se ha terminado, deberá reanudar el ciclo presionando START/RESUME (Inicio/Reanudar) y cerrando la puerta en menos de 3 segundos.</p>
EL CICLO SE PROLONGA DEMASIADO	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Para usar menos agua y reducir el consumo de energía, usted verá que algunos ciclos en general funcionan hasta por 3 horas.■ Una temperatura del calentador de agua de 120°F (49°C) es la mejor. La lavavajillas tomará más tiempo cuando caliente agua más fría.■ Algunas opciones agregarán tiempo al ciclo. (Vea la sección “Información sobre los ciclos y opciones”). La opción de Heated Dry (Secado con calor) agregará ½ hora. <p>Pruebe el ciclo Insta Wash (Lavado instantáneo).</p> <p>Antes de comenzar el ciclo, haga correr agua caliente de un grifo que esté cerca de la lavavajillas.</p>
LA LAVAVAJILLAS NO SECA	<p>NOTA: Los objetos de plástico y los artículos con superficies antiadherentes son difíciles de secar, ya que tienen una superficie porosa que tiende a retener las gotas de agua. Puede ser necesario secar con un paño de cocina.</p> <p>Se necesita usar el agente de enjuague junto con la opción de Heated Dry (Secado con calor) para un secado adecuado.</p> <p>Use la opción High Temp Wash (Lavado a alta temperatura) para mejorar los resultados con el secado.</p> <p>El cargar los artículos adecuadamente puede afectar el secado. (Vea las instrucciones de carga específicas dentro de este manual.)</p> <p>Los vasos y las tazas con base cóncava retienen el agua. Esta agua puede derramarse sobre otros artículos al descargarlos.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Vacíe primero la canasta inferior.■ Ubique estos artículos en el lado más inclinado de la canasta, para obtener mejores resultados.
NO SE LLENA	<p>Asegúrese de que la llave de agua a la lavavajillas esté abierta.</p> <p>Verifique que el flotador esté libre de obstrucciones. (Vea “Piezas y características”).</p> <p>Verifique si hay espuma en la lavavajillas. Si se detecta espuma, es posible que la lavavajillas no funcione correctamente o que no se llene de agua.</p>
QUEDA AGUA EN LA TINA/NO DESAGUA	<p>Asegúrese de que se haya terminado el ciclo (la luz verde está encendida). Si el ciclo no ha terminado, deberá reanudarlo presionando START/RESUME (Inicio/Reanudar) y cerrando la puerta en menos de 3 segundos.</p> <p>Si la lavavajillas está conectada a un recipiente de desechos alimenticios, asegúrese de haber quitado el tapón del disco removible de la entrada del recipiente de desechos.</p> <p>Verifique si la manguera de desagüe está retorcida.</p> <p>Verifique si hay obstrucciones de comida en el desagüe o en el recipiente de desechos.</p> <p>Verifique el fusible o el cortacircuitos de la casa.</p>



PROBLEMA	SOLUCIÓN
AGUA DURA (RESIDUO BLANCO EN EL INTERIOR DE LA LAVAVAJILLAS O EN LA CRISTALERÍA)	<p>NOTA: Los residuos minerales del agua extremadamente dura pueden causar daños en su lavavajillas y hacer difícil que se obtenga una buena limpieza. Se recomienda enérgicamente un ablandador de agua si el agua tiene una dureza de 15 granos o más. Si no se instala un ablandador de agua, pueden ayudar los pasos siguientes:</p> <p>Use un limpiador comercial diseñado para lavavajillas, una vez por mes.</p> <p>Use siempre un agente de enjuague.</p> <p>Siempre use un detergente fresco de alta calidad.</p> <p>Use un aditivo para realzar el detergente/ablandador de agua que esté diseñado para lavavajillas.</p>
OLORES	<p>NOTA: Si la lavavajillas no se usa todos los días, puede hacer funcionar un ciclo de enjuague con la carga parcialmente llena, hasta que tenga una carga completa para lavar.</p> <p>Ponga a funcionar un enjuague con vinagre en la lavavajillas, colocando 2 tazas (500 ml) de vinagre blanco en una taza medidora de vidrio en posición vertical, en la canasta inferior. Haga funcionar un ciclo normal con la opción de Heated Dry (Secado con calor) apagada. No use detergente.</p> <p>Es posible que la lavavajillas no esté desaguando como es debido; vea “QUEDA AGUA EN LA TINA/NO DESAGUA” en “Solución de problemas”.</p>
RUIDOS	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Se pueden escuchar periódicamente sonidos de gorgoteo a lo largo del ciclo, mientras se desagua la lavavajillas. ■ Puede escucharse periódicamente el silbido normal de la válvula de agua. ■ Puede escucharse un sonido normal de chasquido cuando se abre el depósito de detergente durante el ciclo y cuando se abre la puerta al final del mismo. ■ La instalación incorrecta afectará los niveles de ruido. <p>Asegúrese de que estén bien instalados los filtros.</p> <p>Pueden escucharse ruidos sordos si los artículos se extienden más allá de las canastas e interfieren con los brazos de lavado. Reacomode la vajilla y reanude el ciclo.</p>
QUEDA SUCIEDAD DE LOS ALIMENTOS EN LOS PLATOS	<p>Asegúrese de cargar correctamente la lavavajillas. Una carga indebida puede disminuir en gran proporción el rendimiento de lavado (vea “Cómo cargar para el mejor funcionamiento”).</p> <p>Seleccione el ciclo y la opción adecuados para el tipo de suciedad. Puede usarse el ciclo de Pots Pans (Ollas, cacerolas) con la opción Hi Temp (Temperatura alta) para las cargas más rebeldes.</p> <p>Cerciórese de que la temperatura de entrada de agua sea de por lo menos 120°F (49°C).</p> <p>Use la cantidad adecuada de detergente fresco. Se necesitará más detergente para las cargas con suciedad pesada y condiciones de agua dura.</p> <p>Quite los restos de comida de los platos antes de ponerlos en la lavavajillas (no los enjuague previamente).</p>
NO HA HIGIENIZADO	<p>Si la luz de higienizado está destellando, la carga <i>NO</i> está higienizada. Se ha interrumpido el ciclo en el enjuague final o el calentador de agua se ha fijado en una temperatura muy baja. Fije el calentador de agua en 120°F (49°C).</p>
DAÑOS EN LA VAJILLA	<p>Una carga inapropiada puede hacer que los platos se desportillen o se dañen. (Vea las instrucciones de carga específicas dentro de este manual.)</p>
LUCES DESTELLANDO	<p>Si está destellando la luz de START/RESUME (Inicio/Reanudar), presione START/RESUME y cierre la puerta en menos de 3 segundos.</p> <p>Si está destellando la luz de Clean (Limpio) o cualquier otra luz y la lavavajillas no funciona, llame para solicitar servicio.</p>
VAJILLA TURBIA O CON MANCHAS (Y SOLUCIÓN DE AGUA DURA)	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Es necesario un agente de enjuague líquido para el secado y para reducir las manchas. ■ Use la cantidad adecuada de detergente. <p>Confirme si se puede quitar la turbidez remojando el artículo en vinagre blanco durante 5 minutos. Si desaparece la turbidez, ésta se debe a agua dura. Regule la cantidad de detergente y agente de enjuague. Vea (“AGUA DURA [RESIDUO BLANCO EN EL INTERIOR DE LA LAVAVAJILLAS O EN LA CRISTALERÍA]”), en “Solución de problemas”. Si no se aclara, es debido a la corrosión (vea a continuación).</p> <p>Cerciórese de que la temperatura de entrada de agua esté fijada a 120°F (49°C).</p> <p>Pruebe usar las opciones de Hi Temp (Temperatura alta) y Sani Rinse (Enjuague sanitario).</p> <p>Para quitar las manchas, haga correr un enjuague con vinagre en la lavavajillas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Lave y enjuague la vajilla que esté afectada y cárguela en la lavavajillas. Quite todos los objetos metálicos y cubiertos. Ponga 2 tazas (500 ml) de vinagre blanco en una taza medidora de vidrio en la canasta inferior. Haga funcionar un ciclo normal con la opción de Heated Dry (Secado con calor) apagada. No se necesita detergente.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
CORROSIÓN (TURBIDEZ PERMANENTE)	<p>Esto es una erosión de la superficie de la cristalería y puede ser causada por una combinación de lo siguiente: agua muy caliente, el uso de demasiado detergente en agua blanda o el lavado previo. El detergente necesita de la suciedad de la comida para actuar. Si ha habido corrosión, la cristalería está permanentemente dañada. Para evitar que continúe ocurriendo la corrosión, regule la cantidad de detergente de manera que coincida con la dureza del agua, deje de lavar previamente y use opciones de calentamiento de agua solamente cuando la temperatura del agua de entrada sea menor de 120°F (49°C).</p>
FUGAS DE AGUA	<p>Asegúrese de que la lavavajillas esté instalada correctamente y de que esté nivelada.</p> <p>La espuma puede hacer que se desborde la lavavajillas. Mida el detergente con cuidado y use solamente detergentes diseñados para ser usados en una lavavajillas. Se necesita menos detergente en agua blanda. Si continúa el exceso de espuma, pruebe otra marca de detergente.</p> <p>Para evitar que se salga el agente de enjuague del depósito, cerciórese de que la tapa esté bien sujeta y evite el sobrellenado.</p>
SE HA DECOLORADO LA TINA	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ El alto contenido de hierro en el agua puede manchar la tina. ■ Los alimentos a base de tomate pueden manchar la tina o la vajilla. <p>Puede usarse un limpiador a base de cítricos para limpiar.</p>

GARANTÍA DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS PRINCIPALES DE MAYTAG®

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se dé a este electrodoméstico principal un uso y mantenimiento de conformidad con las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, la marca Maytag de Whirlpool Corporation o Whirlpool Canada LP (en lo sucesivo denominada "Maytag") se hará cargo del costo de las piezas especificadas de fábrica y del trabajo de reparación para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra. El servicio deberá ser suministrado por una compañía de servicio designada por Maytag. Esta garantía limitada es válida solamente en Estados Unidos o en Canadá, y se aplica solamente cuando el electrodoméstico principal se use en el país en el que se ha comprado. Esta garantía limitada no tiene vigor fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá. Se requiere una prueba de la fecha de compra original para obtener servicio bajo esta garantía limitada.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía limitada no cubre:

1. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico principal, para enseñarle a usar su electrodoméstico principal, para cambiar o reparar fusibles domésticos o para corregir la instalación eléctrica o de la tubería de la casa.
2. Visitas de servicio técnico para reparar o reemplazar focos para electrodomésticos, filtros de aire o filtros de agua. Estas piezas de consumo están excluidas de la cobertura de la garantía.
3. Reparaciones cuando su electrodoméstico principal se use de un modo diferente al doméstico normal de una familia, o cuando se use de un modo contrario a las instrucciones publicadas para el usuario u operador y/o las instrucciones de instalación.
4. Daños causados por accidente, alteración, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería, o el empleo de artículos de consumo o productos de limpieza no aprobados por Maytag.
5. Daños estéticos, incluyendo rayaduras, abolladuras, desportilladuras u otro daño al acabado de su electrodoméstico principal, a menos que el mismo sea debido a defectos en los materiales o la mano de obra y se le informe a Maytag en un lapso de 30 días a partir de la fecha de compra.
6. Cualquier pérdida de comida debido a fallas del refrigerador o del congelador.
7. Costos relativos a la remoción de su electrodoméstico principal desde su hogar para obtener reparaciones. Este electrodoméstico principal está diseñado para ser reparado en el hogar y únicamente el servicio de reparación en el hogar está cubierto bajo esta garantía.
8. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el electrodoméstico.
9. Gastos de viaje y transporte para obtener servicio para el producto, si su electrodoméstico principal está ubicado en un lugar remoto en el cual no haya disponible un técnico de servicio autorizado por Maytag.
10. La remoción y reinstalación de su electrodoméstico principal, si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.
11. Electrodomésticos principales con números de modelo/serie originales que se hayan removido, alterado o que no puedan ser identificados con facilidad. Esta garantía se anulará si el número de serie aplicado en la fábrica ha sido alterado o removido de su electrodoméstico principal.

El costo de la reparación o el reemplazo bajo estas circunstancias excluidas, correrá por cuenta del cliente.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIÓN DE RECURSOS

EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. MAYTAG NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LIMITACIONES ACERCA DE CUÁNTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

Si usted se encuentra fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag para determinar si corresponde otra garantía.

8/10

Para obtener información adicional acerca de su producto, en EE.UU. visite **www.maytag.com**
En Canadá, visite **www.maytag.ca**

Si usted no tiene acceso a internet y necesita ayuda para usar su producto, o si quisiera hacer una cita para obtener servicio, puede ponerse en contacto con Maytag, en el número que se indica a continuación.

Tenga listo su número de modelo completo. Puede encontrar su número de modelo y de serie en la etiqueta ubicada cerca de la puerta, al lado derecho o izquierdo del interior de la lavavajillas.

Si necesita ayuda o servicio técnico, en EE.UU., llame al 1-800-688-9900. En Canadá, llame al 1-800-807-6777.

Si necesita asistencia adicional, puede escribir a Maytag con sus preguntas o dudas a la dirección que aparece a continuación:

En los EE.UU.:

Maytag Brand Home Appliances
Customer eXperience Center
553 Benson Road
Benton Harbor, MI 49022-2692

En Canadá:

Maytag Brand Home Appliances
Centro para la eXperiencia del Cliente
200 - 6750 Century Ave.
Mississauga, Ontario L5N 0B7

Por favor incluya en su correspondencia un número de teléfono en el que se le pueda localizar durante el día.

Sírvase guardar estas Instrucciones para el usuario y la información con el número de modelo, para referencia futura.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE

Nous vous REMERCIIONS d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Si vous rencontrez un problème non mentionné dans la section DÉPANNAGE, veuillez visiter notre site Web www.maytag.com pour des informations supplémentaires. Si vous avez toujours besoin d'assistance, veuillez nous téléphoner au 1-800-688-9900. Au Canada, visitez notre site Web www.maytag.ca ou téléphonez-nous au 1-800-807-6777.

Vous aurez besoin de vos numéros de modèle et de série situés près de la porte sur le côté droit ou gauche, à l'intérieur du lave-vaisselle.

Table des matières

SÉCURITÉ DU LAVE-VAISSELLE	22
ÉTAPES RAPIDES	24
UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE	24
RACCORDEMENT DU LAVE-VAISSELLE	26
ENTRETIEN DU LAVE-VAISSELLE	27
DÉPANNAGE	28
GARANTIE	31

Sécurité du lave-vaisselle

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

⚠ DANGER

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation du lave-vaisselle, suivre les précautions élémentaires dont les suivantes :

- Lire la totalité des instructions avant d'utiliser le lave-vaisselle.
- N'utiliser le lave-vaisselle que pour laver la vaisselle.
- Utiliser uniquement les détergents ou agents de rinçage recommandés pour lave-vaisselle et les garder hors de la portée des enfants.
- Lorsque vous chargez le lave-vaisselle :
 - 1) Placer les objets coupants de façon qu'ils ne puissent endommager le joint de la porte; et
 - 2) Placer les couteaux le manche vers le haut de façon à ne pas vous couper.
- Ne pas laver d'articles en plastique à moins qu'ils ne soient marqués "Peut aller au lave-vaisselle" ou l'équivalent. Si l'article ne porte aucune indication, vérifier auprès du fabricant.
- Ne pas toucher l'élément chauffant pendant le fonctionnement ou immédiatement après.
- Ne pas faire fonctionner le lave-vaisselle si tous les panneaux de l'enceinte ne sont pas en place.
- Ne pas jouer avec les commandes.
- Ne pas abuser, vous asseoir ni monter sur la porte, le couvercle ou les paniers du lave-vaisselle.
- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas laisser les enfants jouer dans ou sur le lave-vaisselle.
- Sous certaines conditions, de l'hydrogène peut se former dans un réseau d'eau chaude inutilisé depuis deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIBLE. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé depuis un certain temps, laisser couler l'eau chaude des robinets pendant quelques minutes avant de faire fonctionner le lave-vaisselle. Cette mesure permettra à l'hydrogène de s'évaporer. Ce gaz étant inflammable, ne pas fumer ni utiliser de flamme nue pendant cette période.
- Enlever la porte ou le couvercle du compartiment de lavage lorsque vous remplacez ou mettez au rebut un vieux lave-vaisselle.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Avertissements de la proposition 65 de l'État de Californie :

AVERTISSEMENT : Ce produit contient au moins un produit chimique connu par l'État de Californie pour être à l'origine de cancers.

AVERTISSEMENT : Ce produit contient au moins un produit chimique connu par l'État de Californie pour être à l'origine de malformations et autres déficiences de naissance.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

■ Pour un lave-vaisselle relié à la terre, branché avec un cordon :

Le lave-vaisselle doit être relié à la terre. En cas d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à terre réduira le risque d'un choc électrique en fournissant le moins de résistance pour le courant électrique. Le lave-vaisselle est équipé d'un cordon avec un conducteur pour relier les appareils à la terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise appropriée, installée et reliée à la terre conformément aux codes et règlements locaux.

AVERTISSEMENT : La connexion incorrecte du conducteur pour relier les appareils à la terre peut causer le risque de choc électrique. Vérifier avec un électricien

compétent ou un représentant de service si vous avez des doutes si le lave-vaisselle est correctement relié à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie avec le lave-vaisselle; si elle n'entre pas dans la prise, faire installer une prise appropriée par un électricien compétent.

■ Pour un lave-vaisselle branché en permanence :

Le lave-vaisselle doit être branché à un système d'installation électrique permanent en métal relié à la terre, ou un conducteur pour relier les appareils à la terre doit être relié avec les conducteurs du circuit et branché à une borne pour relier les appareils à la terre ou au cordon d'alimentation électrique avec le lave-vaisselle.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de basculement

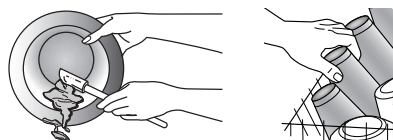
Ne pas utiliser le lave-vaisselle jusqu'à ce qu'il soit complètement installé.

Ne pas appuyer sur la porte ouverte.

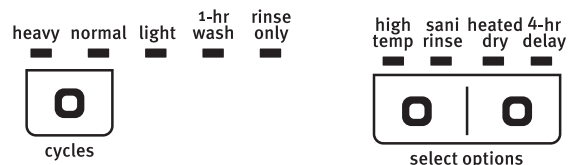
Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures graves ou des coupures.

Étapes rapides

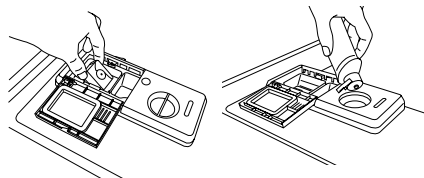
1 Préparer et charger le lave-vaisselle.



3 Choisir un programme et une option (les programmes et options varient selon le modèle).



2 Verser le détergent et l'agent de rinçage.



4 Mettre en marche le lave-vaisselle.

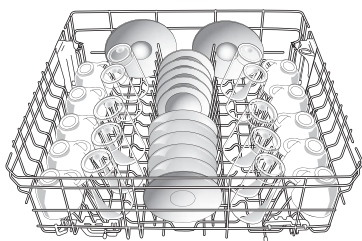


Utilisation du lave-vaisselle

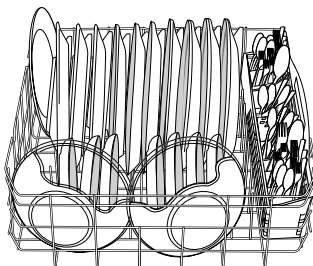
ÉTAPE 1

Préparation et chargement du lave-vaisselle

IMPORTANT : Enlever de la vaisselle les restes alimentaires, os, cure-dents et autres articles durs. Enlever les étiquettes des récipients avant de les laver.

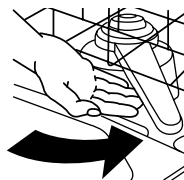


Panier supérieur



Panier inférieur

- S'assurer que rien n'empêche le(s) bras d'aspersion de tourner librement. Il est important que le jet d'eau atteigne toutes les surfaces sales.
- Vérifier que lorsque la porte du lave-vaisselle est fermée, aucun article ne bloque le distributeur de détergent.
- Charger dans le panier les articles en orientant la surface sale vers le bas et vers l'intérieur, en direction du bras d'aspersion, tel qu'illustré. Ceci améliorera les résultats de nettoyage et de séchage.
- Éviter le chevauchement d'articles tels que bols ou assiettes pouvant retenir les aliments.
- Placer les articles de plastique, les petites assiettes et les verres dans le panier supérieur. Ne laver des articles de plastique au lave-vaisselle que s'ils sont identifiés comme "lavable au lave-vaisselle".



- Pour éviter les bruits de choc et d'entrechoc durant le fonctionnement : Charger la vaisselle de façon à ce que les articles ne se touchent pas les uns les autres. S'assurer que les articles légers sont bien retenus dans les paniers.
- Lors du chargement des couverts, toujours charger les articles acérés pointés vers le bas. Les mélanger à d'autres articles pointant vers le haut.

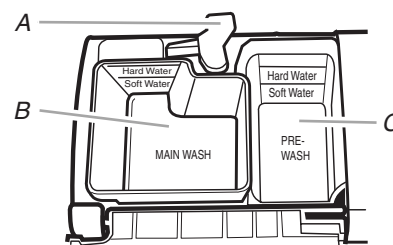


ÉTAPE 2

Verser le détergent

REMARQUE : Si vous n'avez pas l'intention d'effectuer un programme de lavage dans l'immédiat, exécuter un programme de rinçage. Ne pas utiliser de détergent.

- Utiliser uniquement du détergent pour lave-vaisselle automatique. Verser le détergent en poudre, liquide ou en pastille juste avant de démarrer un programme.
- Un détergent pour lave-vaisselle automatique frais donne de meilleurs résultats de lavage. Conserver le récipient du détergent bien fermé dans un lieu sec et frais.
- Pour une performance optimale, on recommande l'utilisation d'un détergent en pastille.



A. Loquet du couvercle
B. Section de lavage principal
C. Section de prélavage

Détergents pré-mesurés

Beaucoup de détergents sont vendus en format pré-mesuré (sachets de gel, pastilles ou sachets de poudre). Ces formats sont idéaux quels que soient la dureté de l'eau et le niveau de saleté. Toujours placer les détergents pré-mesurés dans le compartiment principal et fermer le couvercle.

Il est prouvé que les détergents pour lave-vaisselle en pastilles ou en sachet réduisent plus efficacement la formation de pellicule sur la vaisselle que les détergents liquides, en poudre ou en gel. Grâce à l'utilisation régulière de ces pastilles et sachets, la pellicule blanche commencera à diminuer ou à disparaître. L'utilisation d'un agent de rinçage peut aussi vous aider à réduire la fréquence de formation de cette pellicule blanche.

Produits sous forme de poudre ou de gel

- La quantité de détergent à utiliser dépend des éléments suivants :

Degré de saleté de la vaisselle - les charges très sales nécessitent plus de détergent.

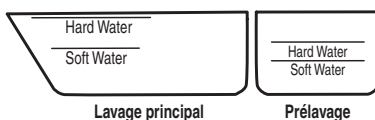
Dureté de l'eau - si l'on n'utilise pas assez de détergent avec une eau dure, la vaisselle ne sera pas parfaitement lavée. Si l'on utilise trop de détergent avec une eau douce, la solution attaquera les articles en verre.

Eau douce à moyenne (0 à 6 grains par gallon U.S.)
[eau venant d'un adoucisseur d'eau général et eau du service d'eau de la ville]

Eau moyenne à dure (7 à 12 grains par gallon U.S.)
[eau de puits et du service d'eau de la ville]

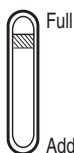
- Selon la dureté de l'eau, remplir la section de lavage principal du distributeur tel qu'illustré. Remplir la section de prélavage jusqu'au niveau indiqué, si nécessaire.

REMARQUE : Les quantités indiquées correspondent à l'emploi d'un détergent en poudre standard. Lors de l'utilisation d'un autre détergent, procéder conformément aux instructions indiquées sur l'emballage.



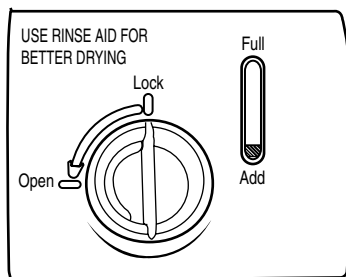
Verser l'agent de rinçage

Votre lave-vaisselle est conçu pour utiliser un agent de rinçage pour un séchage satisfaisant. Sans agent de rinçage, la vaisselle et l'intérieur du lave-vaisselle seront trop humides. L'option de séchage avec chaleur ne fonctionnera pas de manière optimale sans agent de rinçage.



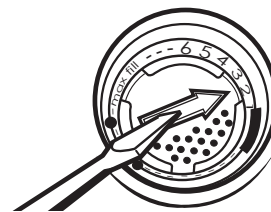
- Un agent de rinçage empêche l'eau de former des gouttelettes qui peuvent laisser des taches ou coulées en séchant. Il améliore également le séchage en permettant à l'eau de s'écouler de la vaisselle après le rinçage final.
- Un agent de rinçage aide à réduire l'excès d'humidité sur les paniers à vaisselle et à l'intérieur du lave-vaisselle.
- Contrôler le témoin d'agent de rinçage. Ajouter de l'agent de rinçage lorsque le témoin baisse au niveau "Refill" (remplir).

- Pour ajouter de l'agent de rinçage, tourner le bouchon du distributeur sur "Open" (ouvert) et le soulever. Verser l'agent de rinçage dans l'ouverture jusqu'à ce que la fenêtre de du témoin indique "Full" (pleine). Remettre en place le bouchon du distributeur et le tourner dans sur "Lock" (verrouillage). S'assurer que le bouchon est bien verrouillé.



1/4 tour pour verrouiller

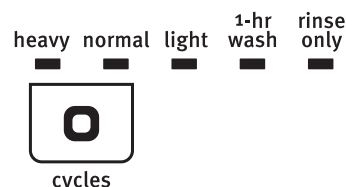
REMARQUE : Pour une majorité de types d'eau, le réglage effectué à l'usine à 2 donnera de bons résultats. Si l'eau du domicile est dure ou si l'on remarque la présence d'anneaux ou de taches, essayer un réglage plus élevé. Tourner l'ajusteur à flèche à l'intérieur du distributeur soit à la main, soit en insérant un tournevis à lame plate au centre de la flèche et en tournant.



ÉTAPE 3

Sélectionner un programme (les programmes varient selon le modèle)

REMARQUE : Les programmes plus intenses et les options modifient la durée du programme. L'exécution de certains programmes et options peut prendre jusqu'à 3 1/2 heures.



Heavy (lavage intense) – À utiliser pour la vaisselle très sale et difficile à nettoyer.

Normal – À utiliser pour une vaisselle normalement sale. L'étiquette de consommation d'énergie est basée sur ce programme.

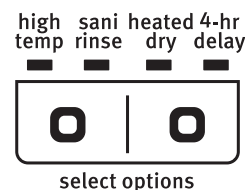
Light (lavage léger) – Utilise moins d'énergie pour les charges légèrement sales.

1-Hr Wash (lavage en 1 heure) – Utiliser ce programme pour les articles légèrement sales. Pour des résultats rapides, le lavage en 1 heure nettoie la vaisselle en utilisant légèrement plus d'eau et d'énergie.

Rinse Only (rinçage uniquement) – (aucune option disponible pour ce programme) Ne pas utiliser de détergent. Ce programme est un simple rinçage qui empêche les aliments d'adhérer à la vaisselle en séchant. Il réduit également l'accumulation d'odeurs dans le lave-vaisselle jusqu'au lavage de la charge complète.

Sélectionner des options (les options varient selon le modèle)

On peut personnaliser les programmes en appuyant sur les options désirées. Appuyer plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que l'option souhaitée soit sélectionnée.



Hi-Temp (haute température) – (à utiliser uniquement pour les programmes de lavage Heavy (lavage intense) et Normal) Ce programme chauffe l'eau lors des étapes de lavage du programme.

Sani Rinse (rinçage avec assainissement) – (tous les programmes sauf Light [lavage léger] et Rinse Only [rinçage uniquement]) Pour assainir la vaisselle et les articles en verre conformément à la norme 184 NSF/ANSI pour lave-vaisselle à usage domestique. Lors du rinçage final, la température de l'eau s'élève à environ 155°F (68°C). Les lave-vaisselle certifiés à usage domestique ne sont pas destinés aux établissements alimentaires autorisés.

Heated Dry (séchage avec chaleur) – (tous les programmes sauf Rinse Only [rinçage uniquement]) À utiliser pour un meilleur séchage. Désactiver cette option en appuyant sur Heated Dry (séchage avec chaleur) afin que le témoin s'éteigne.

4-Hr Delay (mise en marche différée de 4 heures) – (n'importe quel programme) offre la possibilité de faire démarrer automatiquement le lave-vaisselle plus tard. Choisir un programme de lavage et des options. Appuyer sur 4-Hr Delay (mise en marche différée de 4 heures). Appuyer sur START/RESUME (mise en marche/reprise). Bien fermer la porte.

ÉTAPE 4

Démarrer ou reprendre un programme

- Laisser couler l'eau du robinet le plus proche du lave-vaisselle jusqu'à ce qu'elle soit chaude. Fermer le robinet.
- Bien fermer la porte. Le verrou de la porte s'engage automatiquement. Sélectionner le programme de lavage et les options souhaités et appuyer sur START/RESUME (mise en marche/reprise) OU appuyer sur START/RESUME pour répéter le même programme et les mêmes options que pour le programme de lavage précédent.



- On peut ajouter un article à n'importe quel moment avant le début du lavage principal. Ouvrir la porte doucement et ajouter l'article. Bien fermer la porte. Appuyer sur le bouton START/RESUME (mise en marche/reprise), le programme reprend alors automatiquement là où il a été interrompu.
- À tout moment, on peut annuler un programme en appuyant sur CANCEL/DRAIN (annulation/vidange).



Raccordement du lave-vaisselle

Lave-vaisselle portatifs (sur certains modèles)

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

Raccordement de l'adaptateur pour robinet

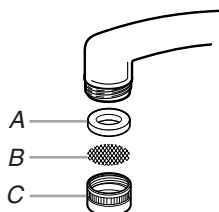
REMARQUE : Un adaptateur spécial doit être installé sur le robinet avant que le lave-vaisselle puisse être raccordé. Les instructions d'installation complètes ainsi que l'adaptateur sont livrés avec le lave-vaisselle. (Voir les instructions d'installation.)

Lors du déplacement du lave-vaisselle, s'assurer que la porte est enclenchée. Saisir le lave-vaisselle par les coins supérieurs avant.

Préparation du robinet

1. Enlever le porte-filtre ou l'aérateur, le filtre et la rondelle de l'extrémité du robinet.
2. Utiliser l'ensemble d'adaptateur pour robinet fourni avec le lave-vaisselle portatif pour modifier le robinet qui permettra d'utiliser le lave-vaisselle.

REMARQUE : Ôter et conserver la rondelle, le filtre et porte-filtre ou aérateur pour utilisation ultérieure.

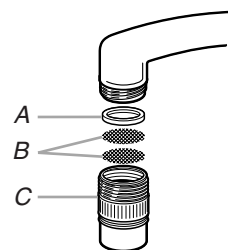


A. Rondelle
B. Filtre
C. Porte-filtre ou aérateur

Raccordement de l'adaptateur pour robinet aux robinets avec filetage externe

Insérer les deux filtres, puis la rondelle mince de l'ensemble de l'adaptateur pour robinet dans l'adaptateur pour robinet. Fixer l'adaptateur sur l'extrémité du robinet.

REMARQUE : Ne pas utiliser la rondelle épaisse.

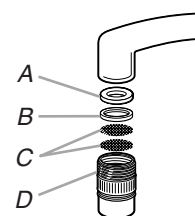


A. Rondelle fine
B. Filtres
C. Adaptateur pour robinet

Raccordement de l'adaptateur pour robinet aux robinets avec filetage interne

Insérer les deux filtres, la rondelle mince puis la rondelle épaisse de l'ensemble de l'adaptateur pour robinet dans l'adaptateur pour robinet. Fixer l'adaptateur sur l'extrémité du robinet.

REMARQUE : Utiliser les deux rondelles.

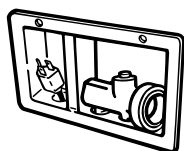


A. Rondelle épaisse
B. Rondelle fine
C. Filtres
D. Adaptateur pour robinet

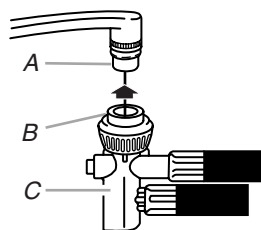
Raccordement à la source d'alimentation en eau et à l'alimentation électrique

1. Ouvrir le robinet d'eau chaude et attendre que l'eau soit chaude. Fermer le robinet.
2. Tirer les tuyaux du compartiment de rangement à l'arrière du lave-vaisselle.

REMARQUE : S'assurer que les tuyaux ne sont ni écrasés, ni tordus. Des tuyaux déformés réduisent la performance de lavage du lave-vaisselle.



3. Tirer vers le bas sur le collet de blocage tout en poussant le raccord de tuyau sur l'adaptateur pour robinet.



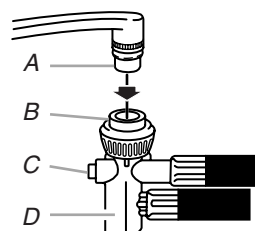
A. Adaptateur pour robinet
B. Collet de blocage
C. Raccord de tuyau

4. Lorsque le raccord s'enclenche, relâcher le collet de blocage.

5. Ouvrir complètement, mais lentement, le robinet d'eau chaude.
6. Brancher sur une prise de courant à 3 alvéoles reliée à la terre.

Débrancher le lave-vaisselle

1. Fermer l'eau chaude. (Ceci peut être fait après le dernier rinçage.)
2. Appuyer sur le bouton rouge du raccord pour dégager la pression de l'eau.



A. Adaptateur pour robinet
B. Collet de blocage
C. Bouton rouge
D. Raccord de tuyau

3. Soulever légèrement le raccord de tuyau tout en abaissant le collet de blocage. Tirer le raccord vers le bas.
4. Retourner le raccord pour vider l'eau restée à l'intérieur.
5. Débrancher le cordon de courant électrique et le ranger dans le compartiment de rangement.
6. Replacer les tuyaux dans le compartiment de rangement.

Entretien du lave-vaisselle

NETTOYAGE DU LAVE-VAISSELLE

Nettoyage de l'extérieur

Nettoyer l'extérieur du lave-vaisselle avec un chiffon doux et humide et un détergent doux. Si l'extérieur du lave-vaisselle est en acier inoxydable, un nettoyant pour acier inoxydable est recommandé - nettoyant et poli pour acier inoxydable - pièce numéro 31464.

Nettoyage de l'intérieur

Nettoyer l'intérieur du lave-vaisselle à l'aide d'une pâte de détergent pour lave-vaisselle en poudre et de l'eau ou utiliser un détergent liquide pour lave-vaisselle sur une éponge humide pour nettoyer l'intérieur une fois refroidi.

Un rinçage avec du vinaigre blanc peut éliminer taches blanches et films sur la vaisselle. Le vinaigre est un acide et son utilisation trop fréquente pourrait endommager le lave-vaisselle.

Verser 2 tasses (500 mL) de vinaigre blanc dans un verre ou une tasse à mesurer lavable au lave-vaisselle dans le panier inférieur. Faire exécuter au lave-vaisselle un programme de lavage complet avec séchage à l'air ou une option de séchage économique. Ne pas utiliser de détergent. Le vinaigre se mélangera à l'eau de lavage.

Procédure d'entretien du lave-vaisselle

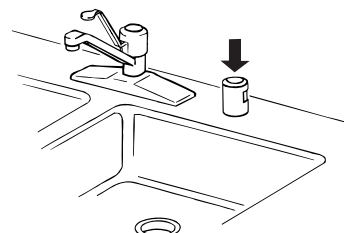
Afin d'éviter toute mauvaise odeur ou formation de résidus responsables de mauvaises odeurs dans le lave-vaisselle, utiliser le nettoyant pour lave-vaisselle et broyeur à déchets affresh® (recommandé) une fois par mois comme traitement d'entretien régulier. Le nettoyant pour lave-vaisselle et broyeur à déchets affresh® est efficace avec toutes les marques de lave-vaisselle.

IMPORTANT :

- Lire entièrement les présentes instructions ainsi que les instructions de l'emballage du produit affresh® avant de débiter la procédure de nettoyage.
 - Utiliser du papier alimentaire ou des gants pour manipuler la pastille.
1. Retirer toute la vaisselle du lave-vaisselle. Ouvrir le lave-vaisselle et placer 1 pastille de nettoyant pour lave-vaisselle et broyeur à déchets affresh® dans le tiroir à détergent principal et fermer le tiroir. Placer une autre pastille dans le tiroir de prélavage ou placer simplement 1 pastille au fond du lave-vaisselle. Fermer la porte du lave-vaisselle. Faire fonctionner le lave-vaisselle au programme le plus puissant - grattage intense, eau chaude, etc.
 2. Placer 1 pastille de nettoyant pour lave-vaisselle et broyeur à déchets affresh® dans le broyeur à déchets. Ouvrir l'eau chaude à un faible débit. Faire fonctionner le broyeur à déchets et laisser couler l'eau pendant 15 secondes. Arrêter le broyeur à déchets et fermer le robinet d'eau. Ne pas rincer le broyeur à déchets entièrement avec de l'eau. L'eau du lave-vaisselle nettoiera le broyeur à déchets. Si votre appareil ne comporte pas de broyeur à déchets, omettre cette étape.

Dispositif de brise-siphon

Inspecter et nettoyer le dispositif anti-refoulement, le cas échéant, si le lave-vaisselle ne se vidange pas correctement.



Remisage du lave-vaisselle

Si le lave-vaisselle n'est pas utilisé pendant l'été, couper l'arrivée d'eau et l'alimentation électrique du lave-vaisselle. Pendant l'hiver, si le lave-vaisselle risque d'être exposé à des températures proches du degré de congélation ou est laissé dans une résidence

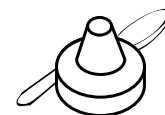
saisonnaire comme une résidence secondaire ou une maison de vacances, faire hiverner le lave-vaisselle par un technicien de service agréé pour éviter tout dommage dû à l'eau.

Dépannage

Essayer d'abord les solutions suggérées ici ou visiter notre site Internet et la FAQ (foire aux questions) pour éviter le coût d'une intervention de dépannage.

Aux É.-U., www.maytag.com Au Canada, www.maytag.ca

PROBLÈME	SOLUTION
LE LAVE-VAISSELLE NE FONCTIONNE PAS	<p>REMARQUE : Il est normal que le lave-vaisselle fasse des pauses répétées plusieurs fois au cours du programme.</p> <p>Si le témoin lumineux START/RESUME (mise en marche/reprise) clignote, appuyer sur START/RESUME et fermer la porte fermement en moins de 3 secondes.</p> <p>Vérifier que la porte est fermée et verrouillée.</p> <p>Vérifier qu'un programme a été sélectionné. (Voir "Informations sur les programmes et les options".)</p> <p>Vérifier que le lave-vaisselle est branché. Un disjoncteur ou un fusible peut s'être déclenché.</p> <p>Si des témoins lumineux autres que le témoin START/RESUME clignotent et que l'appareil ne fonctionne pas, faire un appel de service.</p>
IL RESTE DU DÉTERGENT DANS LE DISTRIBUTEUR OU LA PASTILLE EST RESTÉE AU FOND DE LA CUVE	<p>Vérifier la vaisselle, à savoir les plaques à biscuits, les planches à découper ou les grands récipients, etc., qui peuvent le distributeur de détergent de s'ouvrir correctement.</p> <p>Vérifier que le détergent est frais et ne contient pas de grumeau.</p> <p>Vérifier que le programme est terminé (le témoin lumineux vert doit être allumé). Si le programme n'est pas terminé, il faudra le faire reprendre en appuyant sur START/RESUME et en fermant la porte en moins de 3 secondes.</p>
LE PROGRAMME FONCTIONNE TROP LONGTEMPS	<p>REMARQUES :</p> <ul style="list-style-type: none">■ Pour utiliser moins d'eau et réduire la consommation d'énergie, il existe des programmes qui fonctionnent en général jusqu'à 3 heures.■ Le meilleur réglage pour le chauffe-eau est de 120°F (49°C). Le lave-vaisselle fonctionne plus longtemps durant le chauffage d'une eau plus froide.■ Certaines options prolongeront le programme. (Voir la section "Informations sur les programmes et les options".) L'option Heated Dry (séchage avec chaleur) ajoute ½ heure. <p>Essayer le programme Insta Wash (lavage instantané).</p> <p>Faire couler l'eau chaude au niveau d'un robinet proche du lave-vaisselle avant de démarrer le programme.</p>
LE LAVE-VAISSELLE NE SÈCHE PAS	<p>REMARQUE : Le plastique et les articles à surface anti-adhésive sont difficiles à sécher car leur surface est poreuse et a tendance à retenir les gouttelettes d'eau. Un séchage au torchon peut être nécessaire.</p> <p>L'utilisation d'un agent de rinçage avec l'option Heated Dry (séchage avec chaleur) est nécessaire pour un séchage correct.</p> <p>L'utilisation de l'option High Temp Wash (lavage à haute température) de lavage améliorera des résultats de séchage.</p> <p>Un bon chargement des articles peut affecter le séchage. (Voir les instructions spécifiques de chargement dans ce guide.)</p> <p>Les verres et les tasses à fond concave retiennent l'eau. Cette eau peut éclabousser d'autres articles lors du déchargement.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Décharger le panier inférieur en premier.■ Placer ces articles sur le côté le plus incliné du panier pour obtenir de meilleurs résultats.
PAS DE REMPLISSAGE	<p>Vérifier que le robinet d'alimentation en eau du lave-vaisselle est ouvert.</p> <p>Vérifier l'absence d'obstruction du flotteur. (Voir "Pièces et caractéristiques".)</p> <p>Vérifier l'absence de mousse dans le lave-vaisselle. En cas de présence de mousse, le lave-vaisselle peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas se remplir d'eau.</p>



PROBLÈME	SOLUTION
IL RESTE DE L'EAU DANS LA CUVE/PAS DE VIDANGE	<p>Vérifier que le programme est terminé (le témoin lumineux vert doit être allumé). Si le programme n'est pas terminé, il faudra le faire reprendre en appuyant sur START/RESUME et en fermant la porte en moins de 3 secondes.</p> <p>Si le lave-vaisselle est relié à un broyeur de déchets, vérifier que le bouchon d'obturation a été retiré de l'orifice du broyeur.</p> <p>Vérifier l'absence de déformation sur le tuyau de vidange.</p> <p>Vérifier l'absence d'obstructions par des aliments dans le système d'évacuation ou le broyeur.</p> <p>Vérifier le fusible ou le disjoncteur du domicile.</p>
EAU DURE (RÉSIDU BLANC SUR L'INTÉRIEUR DU LAVE-VAISSELLE OU SUR LA VERRERIE)	<p>REMARQUE : Des dépôts minéraux d'une eau très dure peuvent endommager le lave-vaisselle et rendre un bon nettoyage difficile. Un adoucisseur d'eau est vivement recommandé si la dureté est de 15 grains ou plus. En l'absence d'un adoucisseur d'eau, les étapes suivantes peuvent aider :</p> <p>Utiliser un produit de nettoyage commercial conçu pour les lave-vaisselle une fois par mois.</p> <p>Toujours utiliser un agent de rinçage.</p> <p>Toujours utiliser un détergent frais de grande qualité.</p> <p>Utiliser un activateur de détergent/adoucisseur d'eau conçu pour les lave-vaisselle.</p>
ODEURS	<p>REMARQUE : Si le lave-vaisselle n'est pas utilisé tous les jours, on peut exécuter un programme de rinçage avec une charge partielle chaque jour jusqu'à ce que l'on ait une charge complète à laver.</p> <p>Effectuer un rinçage au vinaigre du lave-vaisselle en mettant 2 tasses (500 mL) de vinaigre blanc dans un verre à mesurer placé debout dans le panier inférieur. Exécuter un programme normal après avoir désactivé l'option Heated Dry (séchage avec chaleur). Ne pas utiliser de détergent.</p> <p>Le lave-vaisselle peut ne pas se vidanger correctement, voir "IL RESTE DE L'EAU DANS LA CUVE/PAS DE VIDANGE" à la section "Dépannage".</p>
BRUYANT	<p>REMARQUES :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Des bruits de pompage peuvent se produire régulièrement pendant le programme alors que le lave-vaisselle se vidange. ■ On peut entendre régulièrement un sifflement du robinet d'eau; ceci est normal. ■ On peut entendre un bruit d'enclenchement lorsque le distributeur de détergent s'ouvre pendant le programme et lorsque la porte est ouverte à la fin du programme; ceci est normal. ■ Une installation incorrecte affectera les niveaux de bruit. <p>Vérifier que les filtres sont bien installés.</p> <p>On peut entendre un bruit sourd si des articles dépassent des paniers et touchent les pales de lavage. Réajuster la vaisselle et reprendre le programme.</p>
IL RESTE DES SALETÉS ALIMENTAIRES SUR LA VAISSELLE	<p>Vérifier que le lave-vaisselle est correctement chargé. Un chargement incorrect peut considérablement réduire la performance de lavage (voir "Chargement pour une performance idéale").</p> <p>Sélectionner le programme et les options appropriés au type de saletés. Le programme Pots Pans (casseroles) avec l'option Hi Temp (temp. élevée) peut être utilisée pour les charges plus difficiles à nettoyer.</p> <p>Vérifier que la température d'eau entrante est d'au moins 120 °F (49 °C).</p> <p>Utiliser la bonne quantité de détergent frais. Un supplément de détergent est nécessaire pour les charges très sales et en présence d'une eau dure.</p> <p>Éliminer les aliments sur la vaisselle en la grattant avant de la charger (ne pas pré-rincer).</p>
PAS D'ASSAINISSEMENT	<p>Si le témoin lumineux d'assainissement clignote, la charge n'est PAS assainie. Le programme a été interrompu lors du rinçage final, ou le dispositif de chauffage de l'eau est à un réglage trop faible. Régler le dispositif de chauffage de l'eau à 120 °F (49 °C).</p>
DOMMAGES À LA VAISSELLE	<p>Un chargement incorrect peut écailler ou endommager la vaisselle. (Voir les instructions spécifiques de chargement dans ce guide.)</p>
TÉMOINS LUMINEUX CLIGNOTANTS	<p>Si le témoin lumineux START/RESUME (mise en marche/reprise) clignote, appuyer sur START/RESUME et bien fermer la porte en moins de 3 secondes.</p> <p>Si le témoin lumineux Clean (propre) ou tout autre témoin clignote et que le lave-vaisselle ne fonctionne pas, faire un appel de service.</p>

PROBLÈME	SOLUTION
VAISSELLE CONTENANT DES TRACES OU DES TACHES (ET SOLUTION POUR L'EAU DURE)	<p>REMARQUES :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Un agent de rinçage liquide est nécessaire pour le séchage et pour réduire les taches. ■ Utiliser la bonne quantité de détergent. <p>Confirmer que les traces peuvent s'enlever en trempant l'article dans du vinaigre blanc pendant 5 minutes. Si les traces disparaissent, ceci est dû à l'eau dure. Ajuster la quantité de détergent et d'agent de rinçage. Voir ("EAU DURE [RÉSIDU BLANC SUR L'INTÉRIEUR DU LAVE-VAISSELLE OU SUR LA VERRERIE]") à la section "Dépannage". Si les traces ne disparaissent pas, elles sont dues à des attaques (voir ci-dessous).</p> <p>Vérifier que la température d'eau entrante est réglée à 120°F (49°C).</p> <p>Essayer d'utiliser les options Hi Temp (température élevée) et Sani Rinse (rinçage par assainissement).</p> <p>Pour enlever les taches, effectuer un rinçage au vinaigre dans le lave-vaisselle.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Laver et rincer la vaisselle affectée et la charger dans le lave-vaisselle. Enlever tous les couverts et les articles métalliques. Mettre 2 tasses (500 mL) de vinaigre blanc dans un verre à mesurer dans le panier inférieur. Exécuter un programme normal après avoir désactivé l'option Heated Dry (séchage avec chauffage). Aucun détergent n'est nécessaire.
ATTAQUES (TRACES PERMANENTES)	<p>Il y a une érosion de la surface de l'article en verre, qui peut être provoquée par un mélange : de l'eau trop chaude, de l'utilisation de trop de détergent avec une eau douce ou par un prélavage. Le détergent a besoin de saletés d'aliments pour agir. En cas d'attaque, l'article en verre est définitivement abîmé. Pour éviter d'autres attaques, ajuster la quantité de détergent selon la dureté de l'eau, arrêter le prélavage et utiliser des options de chauffage de l'eau uniquement lorsque la température de l'eau entrante est inférieure à 120°F (49°C).</p>
FUITES D'EAU	<p>Vérifier que le lave-vaisselle a été correctement installé et qu'il est d'aplomb.</p> <p>La mousse peut faire déborder le lave-vaisselle. Mesurer le détergent précisément et utiliser uniquement des détergents conçus pour lave-vaisselle. Moins de détergent est nécessaire dans de l'eau douce. Essayer une autre marque de détergent si l'excès de mousse persiste.</p> <p>Pour éviter les fuites d'agent de rinçage du distributeur, vérifier que le couvercle est bien fixé et éviter de trop le remplir.</p>
LA CUVE EST DÉCOLORÉE	<p>REMARQUES :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Une teneur en fer importante dans l'eau peut décolorer la cuve. ■ Les aliments à base de tomate peuvent décolorer la cuve ou la vaisselle. <p>Un produit à base d'agrumes peut être utilisé pour nettoyer.</p>

GARANTIE DES GROS APPAREILS MÉNAGERS MAYTAG®

GARANTIE LIMITÉE

Pendant un an à compter de la date d'achat, lorsque ce gros appareil ménager est utilisé et entretenu conformément aux instructions jointes à ou fournies avec le produit, la marque Maytag de Whirlpool Corporation ou Whirlpool Canada LP (ci-après désignées "Maytag") paiera pour les pièces spécifiées par l'usine et la main-d'œuvre pour corriger les vices de matériaux ou de fabrication. Le service doit être fourni par une compagnie de service désignée par Maytag. Cette garantie limitée est valide uniquement aux États-Unis ou au Canada et s'applique exclusivement lorsque l'appareil est utilisé dans le pays où il a été acheté. À l'extérieur du Canada et des 50 États des États-Unis, cette garantie limitée ne s'applique pas. Une preuve de la date d'achat original est exigée pour obtenir un service dans le cadre de la présente garantie limitée.

ARTICLES EXCLUS DE LA GARANTIE

La présente garantie limitée ne couvre pas :

1. Les visites de service pour rectifier l'installation du gros appareil ménager, montrer à l'utilisateur comment utiliser l'appareil, remplacer ou réparer des fusibles ou rectifier le câblage ou la plomberie du domicile.
 2. Les visites de service pour réparer ou remplacer les ampoules électriques de l'appareil, les filtres à air ou les filtres à eau. Les pièces consommables ne sont pas couvertes par la garantie.
 3. Les réparations lorsque le gros appareil ménager est utilisé à des fins autres que l'usage unifamilial normal ou lorsque les instructions d'installation et/ou les instructions de l'opérateur ou de l'utilisateur fournies ne sont pas respectées.
 4. Les dommages imputables à : accident, modification, usage impropre ou abusif, incendie, inondation, actes de Dieu, installation fautive ou installation non conforme aux codes d'électricité ou de plomberie, ou l'utilisation de pièces consommables ou de produits nettoyants non approuvés par Maytag.
 5. Les défauts apparents, notamment les éraflures, les bosses, fissures ou tout autre dommage au fini du gros appareil ménager, à moins que ces dommages soient dus à des vices de matériaux ou de fabrication et soient signalés à Maytag dans les 30 jours suivant la date d'achat.
 6. Toute perte d'aliments due à une défaillance du réfrigérateur ou du congélateur.
 7. Les coûts associés au transport du gros appareil ménager du domicile pour réparation. Ce gros appareil ménager est conçu pour être réparé à domicile et seul le service à domicile est couvert par la présente garantie.
 8. Les réparations aux pièces ou systèmes résultant d'une modification non autorisée faite à l'appareil.
 9. Les frais de transport pour le service d'un produit si votre gros appareil est situé dans une région éloignée où un service d'entretien Maytag autorisé n'est pas disponible.
 10. La dépose et la réinstallation de votre gros appareil si celui-ci est installé dans un endroit inaccessible ou n'est pas installé conformément aux instructions d'installation fournies.
 11. Les gros appareils ménagers dont les numéros de série et de modèle originaux ont été enlevés, modifiés ou qui ne peuvent pas être facilement identifiés. La présente garantie est nulle si le numéro de série d'usine a été modifié ou enlevé du gros appareil ménager.
- Le coût d'une réparation ou d'un remplacement dans le cadre de ces circonstances exclues est à la charge du client.

CLAUSE D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ AU TITRE DES GARANTIES IMPLICITES; LIMITATION DES RECOURS

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LA RÉPARATION PRÉVUE CI-DESSUS. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES APPLICABLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN OU À LA PLUS COURTE PÉRIODE AUTORISÉE PAR LA LOI. MAYTAG N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, OU LES LIMITATIONS DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE SORTE QUE CES EXCLUSIONS OU LIMITATIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT JOUIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

Si vous résidez à l'extérieur du Canada et des 50 États des États-Unis, contactez votre marchand Maytag autorisé pour déterminer si une autre garantie s'applique.

2/09

Pour des informations supplémentaires sur le produit, aux É.-U., visiter www.maytag.com.

Au Canada, visiter www.maytag.ca.

Si vous n'avez pas accès à Internet et que vous avez besoin d'une assistance pendant l'utilisation du produit ou que vous souhaitez prendre un rendez-vous, vous pouvez contacter Maytag au numéro ci-dessous.

Préparez votre numéro de modèle au complet. Vous trouvez les numéros de modèle et de série sur la plaque signalétique située près de la porte à droite ou à gauche de l'intérieur du lave-vaisselle.

Pour assistance ou service aux É.-U., composez le 1-800-688-9900. Au Canada, composez le 1-800-807-6777.

Si vous avez besoin de plus d'assistance, vous pouvez écrire à Maytag en soumettant toute question ou problème à l'adresse suivante :

Aux États-Unis :

Maytag Brand Home Appliances
Customer eXperience Center
553 Benson Road
Benton Harbor, MI 49022-2692

Au Canada :

Maytag Brand Home Appliances
Customer eXperience Centre
200 – 6750 Century Ave.
Mississauga ON L5N 0B7

Dans votre correspondance, veuillez indiquer un numéro de téléphone où l'on peut vous joindre dans la journée.

Veuillez conserver ces instructions d'utilisation et le numéro de modèle pour référence ultérieure.

